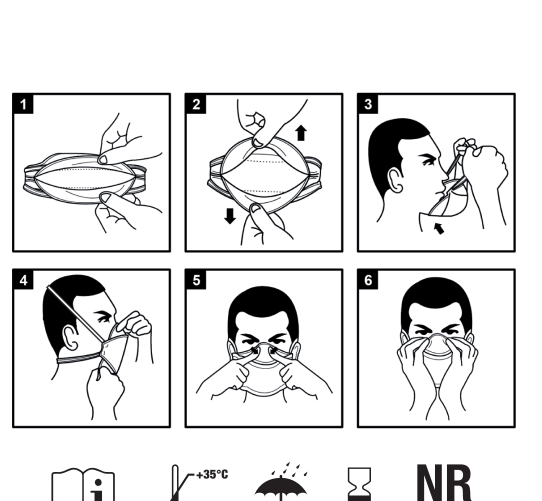
SKYTEC™

4500 SERIES

ALPHA SOLWAY LTD
Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK
T: +44 (0)1461 202 452 | E: sales@globusgroup.com
www.alphasolway.com



(a) (b) (c) (d) (e)

GB INSTRUCTIONS FOR USE:

Manufactured/Imported by: Refer to packaging for contact details. [Designated on the product by the "▲" Brand Identifier.]
Economic Operator [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.
Product conforms to the requirements of: UK Regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law and amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).
Type-Examination, (Module B), Certificates issued by: UK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom. [UK Approved Body No. **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland. [EU Notified Body No. **2834**].
PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body(-ies): UK - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. United Kingdom. [UK Approved Body No. **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU Notified Body No. **0598**].
UK/EU Declaration of Conformity can be accessed: https://gg-doc.com/skytec.
Important: EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs, this is indicated on the packaging and on the respirator.
Applications:
- FFP1: protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4].
- FFP2: protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10].
- FFP3: protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20].

***NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.
CHECK PRIOR TO USE: Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, **DO NOT USE IT.** Get a new one.
FITTING INSTRUCTIONS: 1. With reverse side up and separate top and bottom panels to form a cup shape. **2.** Ensure both panels are fully unfolded. **3.** Cup the bottom panel under your chin and take both straps over head. **4.** Locate the lower strap around the neck. Locate the upper strap above the ears. Pull and adjust top and bottom panels for a comfortable fit and ensure panels are not folded in. **5.** Using both hands, press nose clip around nose to the shape of the lower part of the nose for a good facial seal. **6.** (a) To test fit for respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve: Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit.
***NOTE:** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted, and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.
WARNING: 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. **2.** A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. **3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. **4.** Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. **5.** Leave the work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. **6.** Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. **7.** Never alter or modify this respirator in any way. **8.** Only for single use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. **9.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use. **10.** Product should be transported in its original packaging.
MEANINGS OF PICTOGRAMS/SYMBOLS: (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (e) NR: this respirator is limited to single shift use only, (with a maximum of 8 hours), and shall not be re-used.

EN 14683:2019: For unvalved versions (4530 & 4520) which are classed as medical devices, the following information applies:

COMPLIANT WITH:

MEDICAL	**MDD 93/42/EEC 2007/47/EC**	**EN 14683**	**CLASS 1**	**MDR (EU) 2017/745**

If serious incident occurs in relation to this device, then this incident should be reported to the manufacturer and the competent authority where the user is established. (MHRA for UK and HPRA for Europe).

BS UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Proizvođač/uvoznik: Za kontakt podatke pogledajte pakovanje. [Označeno na proizvodu "▲" identifikatorom robne marke.]
Ekonomski operater [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irska.
Proizvod je u skladu sa zahtjevima: Uredba UK 2016/425 o LZO, unesena u zakon UK i izmijenjena i dopunjena i Uredba (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta i Vijeća kao osobne zaštitne opreme (OZO).
Ispitivanje tipa, (Modul B), certifikati izdati od: UK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Ujedinjeno Kraljevstvo. [UK odobreno tijelo br. **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irska. [broj nadležnog tijela u EU br. **2834**].
OZO podliježe proceduri ocjenjivanja usklađenosti, usaglašenosti sa tipom na osnovu Osiguranja kvaliteta proizvodnog procesa, (Modul D), pod nadzorom nadležnog(-ih) tijela: UK - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Ujedinjeno Kraljevstvo. [UK odobreno tijelo br. **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finska. [broj nadležnog tijela u EU br. **0598**].
UK/EU Deklaraciji o usklađenosti može se pristupiti na: https://gg-doc.com/skytec.
Važno: EN 149:2001+A1:2009 respiratori za jednokratnu upotrebu protiv čvrstih i tekućih aerosola klasificirani su u jednu od tri kategorije - FFP1, FFP2 i FFP3. Prije čitanja sljedećih informacija, provjerite kojoj kategoriji pripada respirator, to je naznačeno na pakovanju i na respiratoru.
Primjene:
- FFP1: zaštita od netoksičnih krutih i tekućih aerosola (npr. uljnih maglica) u koncentracijama do 4 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 4] ili 4 x WEL, [tj. APF = 4].
- FFP2: zaštita od netoksičnih te nisko do umjereno toksičnih krutih i tekućih aerosola (npr. uljnih maglica) u koncentracijama do 12 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 12] ili 10 x WEL, [APF = 10].
- FFP3: zaštita od netoksičnih, nisko do umjereno toksičnih i visoko toksičnih krutih i tekućih aerosola (npr. uljnih maglica) u koncentracijama do 50 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 50] ili 20 x WEL, [tj. APF = 20].

***NAPOMENA:** MAC = maksimalna dozvoljena koncentracija. OEL = granica izloženosti tokom rada. TLV = granična vrijednost. NPF = nominalni faktor zaštite. WEL = granica izloženosti na radnom mjestu. APF = dodeljeni zaštitni faktor.
PROVJERITE PRIJE UPORABE: Prije uporabe provjerite ima li na masci za zaštitu dišnih organa, uključujući sve dijelove komponenti, rupa, poderotina ili oštećenja. Ako utvrdite bilo kakvo oštećenje, **NEMOJTE JE KORISTITI.** Nabavite novu.
UPUTE ZA POSTAVLJANJE: 1. Držeći stražnju stranu okrenutu prema gore, razdvojite gornji i donji panel kako biste dobili oblik školjke. **2.** Provjerite jesu li oba panela potpuno rastvorena. **3.** Postavite donji panel ispod brade pa obje trake navucite preko glave. **4.** Donju traku postavite oko vrata. Gornju traku postavite iznad ušiju. Povucite i prilagodite gornji i donji panel tako da udobno prianjaju i uvjerite se da paneli nisu presavijeni prema unutra. **5.** Objema rukama pritisnite nosnu kopču oko nosa u skladu s oblikom donjeg dijela nosa kako biste postigli dobro prianjanje uz lice. **6.** (a) Za provjeru prianjanja maske za zaštitu dišnih organa bez izdisnog ventila: pokrijte masku za zaštitu dišnih organa objema rukama i snažno izdahnite. (b) Za provjeru prianjanja maske za zaštitu dišnih organa s izdišnim ventilom: pokrijte masku za zaštitu dišnih organa objema rukama i jako udahnite. Unutar maske za zaštitu dišnih organa trebao bi se osjetiti negativan tlak. Ako zrak struji oko nosa, zategnite nosni dio. Ako zrak izlazi oko rubova, promijenite položaj trake za glavu radi boljeg prianjanja.
***NAPOMENA:** Ako disanje postane otežano ili se maska za zaštitu dišnih organa oštetiti ili izobliči, ili nije moguće postići pravilno prianjanje uz lice, odmah zamijenite masku. Zaštita dišnog sustava učinkovita je samo ako se pravilno odabere, postavi i nosi tijekom vremena kada je nositelj izložen opasnostima.
UPOZORENJE: 1. Ako se ne pridržavate svih uputa i ograničenja za upotrebu ovog proizvoda, učinkovitost maske za zaštitu dišnih organa može se smanjiti i uzrokovati bolest ili smrt. **2.** Za zaštitu vašeg zdravlja vrlo je važno odabrati odgovarajuću masku za zaštitu dišnih organa. Prije uporabe ove maske za zaštitu dišnih organa posavjetujte se sa stručnjakom za industrijsku higijenu ili sigurnost na radu kako biste utvrdili prikladnost za namjenu. **3.** Ovaj proizvod ne opskrbljuje kisikom. Upotrebljavajte samo u prikladno prozračenim prostorima u kojima ima dovoljno kisika za održavanje života. Ne upotrebljavajte ovu masku za zaštitu dišnih organa ako je razina koncentracije kisika niža od 19 %. **4.** Ne upotrebljavajte ako su koncentracije onečišćivača izravno opasne po zdravlje ili život. **5.** Odmah napustite radno područje i izađite na svježi zrak ako (a) disanje postane otežano ili (b) u slučaju vrtoglavice ili drugih poteškoća. **6.** Dlačice na licu ili brade i određene crte lica mogu smanjiti učinkovitost ove maske za zaštitu dišnih organa. **7.** Nikada ne obavljajte nikakve preinake ili izmjene na ovoj masci za zaštitu dišnih organa. **8.** Samo za jednokratnu uporabu. Nije potrebno održavanje. Nakon uporabe u jednoj smjeni odložite rabljenu masku za zaštitu dišnih organa u otpad. 9. Maske za zaštitu dišnih organa čuvajte u izložbenoj kutiji podalje od izravnog sunčeva svjetla sve do uporabe. 10. Proizvod treba prenositi u originalnom pakiranju.
ZNAČENJE PIKTOGRAMA/SIMBOLA: (a) Pogledajte korisničke informacije. (b) Temperaturni opseg uslova skladištenja. (c) Maksimalna relativna vlažnost uslova skladištenja. (d) Krajnji rok upotrebe. gggg = godina; mm = mjesec. (e) NR: ovaj je respirator za zaštitu dišnih organa ograničen je na upotrebu u samo jednoj smjeni (najviše 8 sati) i ne smije se ponovo koristiti.

EN 14683:2019: Za verzije bez ventila (4530 i 4520) koje su klasificirane kao medicinsko pomagalo, vrijede sljedeće informacije:

U SKLADU SA:

MEDICINSKI	**MDD 93/42/EEC 2007/47/EC**	**EN 14683**	**CLASS 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Ukoliko dođe do ozbiljnog incidenta u vezi sa ovim pomagalom, onda taj incident treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu u kojem je korisnik registriran. (MHRA za UK i HPRA za Evropu).

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

Произведено/внесено от: За данни за контакт направете справка върху опаковката. [Указани върху изделието чрез търговската марка "▲".]
Икономически оператор [ЕС]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ирландия.
Продуктът отговаря на изискванията на: Регламент 2016/425 за ЛПС на Обединеното кралство, въведен в законодателството на ОК и изменен съгласно Регламент 2016/425 (ЕС) на Европейския парламент и на Съвета като Лични предпазни средства (ЛПС).
Типов преглед, (Модул В), Сертификати, издадени от: ОК - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Обединено кралство. [ОК - Одобрен орган № **1105**]. **ЕС** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ирландия. [ЕС Нотифициран орган № **2834**].
ЛПС е предмет на процедура за оценка на съответствието, съответствие по тип, базирано на осигуряване на качеството на производствения процес, (Модул D), под надзора на Нотифицирания(-ите) органа(-и): ОК - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Обединено кралство. [ОК - Одобрен орган № **0120**]. **ЕС** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Финландия. [ЕС Нотифициран орган № **0598**].
ОК/ЕС - Декларацията за съответствие може да бъде оценено от: https://gg-doc.com/skytec.
Важно: Респираторите за еднократна употреба по стандарта EN 149:2001+A1:2009 срещу твърди и течни аерозоли са класифицирани според една от трите категории - FFP1, FFP2 и FFP3. Преди да прочетете следващата информация, моля, проверете категорията, към която принадлежи респиратора, посочена на опаковката и върху самия респиратор.
Приложения:
- Категория FFP1: защита срещу неотровни твърди и течни аерозоли (т. е. маслена мъгла) в концентрации до 4 x MAC/OEL/TLV, [т. е. NPF=4] или 4 x WEL, [т. е. APF=4].
- Категория FFP2: защита срещу нетровни твърди и течни аерозоли и такива с ниска и средна степен на отровност (например, маслена мъгла) в концентрации до 12 x MAC/OEL/TLV, [т. е. NPF=12] или 10 x WEL, [т. е. APF=10].
- FFP3: защита срещу неотровни твърди и течни аерозоли с ниска до средна степен на отровност и такива с висока степен на отровност (например, маслена мъгла) в концентрации до 50 x MAC/OEL/TLV, [т. е. NPF=50] или 20 x WEL, [т. е. APF=20].

***ЗАБЕЛЕЖКА:** MAC = Максимална допустима концентрация. OEL = Гранична стойност на професионална експозиция. TLV = Дневна гранична стойност. NPF = Номинален защитен фактор.
WEL = Максимално позволена концентрация. APF = Фактор на нивото на защита.
ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА: Проверете респиратора, включително всички съставни части за пробиви, скъсвания или повреда, преди да го употребявате. Ако се открие някаква повреда, **НЕ ГО УПОТРЕБЯВАЙТЕ**. Вземете нов.
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПАСВАНЕ: 1. С опаката страна нагоре и разделени горен и долен панел, за да се оформи чашковидна форма. **2.** Уверете се, че и двата панела са напълно разгънати. **3.** Поставете долния панел под брадата си и прекарайте и двете ленти около главата си. **4.** Разположете долната лента около врата. Разположете горната лента над ушите. Изтеглете и нагласете горния и долния панел за удобно напасване и се уверете, че панелите не са подгънати навътре. **5.** Като използвате двете си ръце, натиснете носовата щипка около носа си, за да я оформите около долната му част за добро лицево уплътняване. **6.** (a) За да изпитате напасването на респиратора без клапан за издишване: Покрийте респиратора отгоре с двете си ръце и силно издишвайте. (b) За да изпитате напасването на респиратора с клапан за издишване: Покрийте респиратора отгоре с двете си ръце и остро вдишвайте. Отрицателно налягане трябва да се усети вътре в респиратора. Ако се промъква въздух около носа ви, затегнете носовата част. Ако има пропуски около ръбовете, разположете отново лентата около главата за по-добро напасване.
***ЗАБЕЛЕЖКА:** Незабавно сменете респиратора, ако дишането стане трудно или респираторът се повреди или излезе от работните показатели, или не може да се поддържа правилното му напасване към лицето. Дихателната защита е ефикасна само, ако е правилно подбрана, напасвана и се носи грижливо във времето, когато потребителят е изложен на опасностите.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: 1. Неспазването на всички инструкции и ограничения при употребата на това изделие би могло да намали полезното действие на респиратора и да доведе до разболяване или смърт. **2.** Правилно избраният респиратор е от съществено значение за защитата на вашето здраве. Преди да използвате този респиратор, консултирайте се със специалист по хигиена на промишления труд или със специалист по безопасност на труда, за да определите дали е подходящ за предвидената употреба. **3.** Това изделие не подава кислород. Да се употребява само в адекватно проветрявани помещения, съдържащи достатъчно кислород за поддържане на живота. Не употребявате този респиратор, когато концентрацията на кислород е по-малка от 19%. **4.** Не го употребявайте, когато концентрациите на замърсители са непосредствено опасни за здравето или живота. **5.** Незабавно напуснете работната зона и излезте на чист въздух, ако (a) дишането стане трудно, или (b) настъпи замайване или други смущения. **6.** Коси по лицето или бради и някои особени лицеви характеристики може да намалят полезното действие на респиратора. **7.** Никога не променяйте и видоизменяйте респиратора по никакъв начин. **8.** Само за еднократна употреба. Не е нужна поддръжка. Изхвърлете използвания респиратор след употреба в една смяна. **9.** Съхранявайте респираторите в кутия-класьор далече от пряка слънчева светлина до момента на употреба. 10. Изделието трябва да се транспортира в неговата оригинална опаковка.
ЗНАЧЕНИЯ НА ПИКТОГРАМИТЕ/СИМВОЛИТЕ: (a) Вижте информацията за потребителя. (b) Температурен обхват за условие за съхранение. (c) Максимална относителна влажност за условие за съхранение. (d) Край на срока на годност. ГГГГ = Година; ММ = Месец. (e) NR: този респиратор е ограничен до употреба само за една работна смяна, (от максимум 8 часа) и не трябва да се употребява повторно.
EN 14683:2019: За моделите без клапан (4530 и 4520), които са класифицирани като медицински устройства, в сила е следната информация:
СЪОБРАЗЕН С:

МЕДИЦИНСКИ ИЗИСКВАНИЯ	**ДИРЕКТИВА ЗА МЕДИЦИНСКИ УСТРОЙСТВА 93/42/ЕИО 2007/47/ЕО**	**EN14683**	**КЛАС 1**	**РЕГЛАМЕНТ ЗА МЕДИЦИНСКИ ИЗДЕЛИЯ (ЕС) 2017/745**

Ако настъпи сериозен инцидент във връзка с това изделие, този инцидент трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган, където е установен потребителят. (Агенция за контрол на лекарствата и медицинските стоки (MHRA) за ОК и Орган за контрол на средствата за здравеопазване (HPRA) за Европа).

HR UPUTE ZA UPORABU:

Proizvođač/uvoznik: Podatke za kontakt potražite na pakiranju. [Označeno na proizvodu oznakom marke „▲".]
Gospodarski subjekt [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irska.
Proizvod je u skladu sa zahtjevima: UK Uredbe 2016/425 o OZO-u, kako je prenesena u pravo Ujedinjene Kraljevine i izmijenjena te Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća kao osobna zaštitna oprema (OZO).
Potvrde o ispitivanju tipa (modul B) izdaje: UK – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Ujedinjena Kraljevina. [Br. odobrenog tijela u UK-u **1105**]. **EU** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irska. [Br. prijavljenog tijela u EU-u **2834**].
OZO podliježe postupku ocjenjivanja sukladnosti s tipom na temelju osiguranja kvalitete proizvodnog postupka (modul D), pod nadzorom prijavljenog(ih) tijela: UK – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Ujedinjena Kraljevina. [Br. odobrenog tijela u UK-u **0120**]. **EU** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finska. [Br. prijavljenog tijela u EU-u **0598**].
UK/EU izjava o sukladnosti dostupna je na: https://gg-doc.com/skytec.
Važno: EN 149:2001+A1:2009 jednokratne maske za zaštitu dišnih organa od krutih i tekućih aerosola razvrstane su prema jednoj od triju kategorija – FFP1, FFP2 i FFP3. Prije nego što pročitate sljedeće informacije, provjerite kojoj kategoriji maska za zaštitu dišnih organa pripada. To je naznačeno na ambalaži i na masci.
Primjene:
- FFP1: zaštita od netoksičnih krutih i tekućih aerosola (npr. uljnih maglica) u koncentracijama do 4 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 4] ili 4 x WEL, [tj. APF = 4].
- FFP2: zaštita od netoksičnih te nisko do umjereno toksičnih krutih i tekućih aerosola (npr. uljnih maglica) u koncentracijama do 12 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 12] ili 10 x WEL, [APF = 10].
- FFP3: zaštita od netoksičnih, nisko do umjereno toksičnih i visoko toksičnih krutih i tekućih aerosola (npr. uljnih maglica) u koncentracijama do 50 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 50] ili 20 x WEL, [tj. APF = 20].

***NAPOMENA:** MAC = maksimalno dopuštena koncentracija. OEL = granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada. TLV = granična vrijednost praga. NPF = nazivni zaštitni faktor. WEL = granične vrijednosti izloženosti na radnom mjestu. APF = dodijeljeni zaštitni faktor.
PROVJERITE PRIJE UPORABE: Prije uporabe provjerite ima li na masci za zaštitu dišnih organa, uključujući sve dijelove komponenti, rupa, poderotina ili oštećenja. Ako utvrdite bilo kakvo oštećenje, **NEMOJTE JE KORISTITI.** Nabavite novu.
UPUTE ZA POSTAVLJANJE: 1. Držeći stražnju stranu okrenutu prema gore, razdvojite gornji i donji panel kako biste dobili oblik školjke. **2.** Provjerite jesu li oba panela potpuno rastvorena. **3.** Postavite donji panel ispod brade pa obje trake navucite preko glave. **4.** Donju traku postavite oko vrata. Gornju traku postavite iznad ušiju. Povucite i prilagodite gornji i donji panel tako da udobno prianjaju i uvjerite se da paneli nisu presavijeni prema unutra. **5.** Objema rukama pritisnite nosnu kopču oko nosa u skladu s oblikom donjeg dijela nosa kako biste postigli dobro prianjanje uz lice. **6.** (a) Za provjeru prianjanja maske za zaštitu dišnih organa bez izdišnog ventila: pokrijte masku za zaštitu dišnih organa objema rukama i snažno izdahnite. (b) Za provjeru prianjanja maske za zaštitu dišnih organa s izdišnim ventilom: pokrijte masku za zaštitu dišnih organa objema rukama i jako udahnite. Unutar maske za zaštitu dišnih organa trebao bi se osjetiti negativan tlak. Ako zrak struji oko nosa, zategnite nosni dio. Ako zrak izlazi oko rubova, promijenite položaj trake za glavu radi boljeg prianjanja.
***NAPOMENA:** Ako disanje postane otežano ili se maska za zaštitu dišnih organa oštetiti ili izobliči, ili nije moguće postići pravilno prianjanje uz lice, odmah zamijenite masku. Zaštita dišnog sustava učinkovita je samo ako se pravilno odabere, postavi i nosi tijekom vremena kada je nositelj izložen opasnostima.
UPOZORENJE: 1. Ako se ne pridržavate svih uputa i ograničenja za upotrebu ovog proizvoda, učinkovitost maske za zaštitu dišnih organa može se smanjiti i uzrokovati bolest ili smrt. **2.** Za zaštitu vašeg zdravlja vrlo je važno odabrati odgovarajuću masku za zaštitu dišnih organa. Prije uporabe ove maske za zaštitu dišnih organa posavjetujte se sa stručnjakom za industrijsku higijenu ili sigurnost na radu kako biste utvrdili prikladnost za namjenu. **3.** Ovaj proizvod ne opskrbljuje kisikom. Upotrebljavajte samo u prikladno prozračenim prostorima u kojima ima dovoljno kisika za održavanje života. Ne upotrebljavajte ovu masku za zaštitu dišnih organa ako je razina koncentracije kisika niža od 19 %. **4.** Ne upotrebljavajte ako su koncentracije onečišćivača izravno opasne po zdravlje ili život. **5.** Odmah napustite radno područje i izađite na svježi zrak ako (a) disanje postane otežano ili (b) u slučaju vrtoglavice ili drugih poteškoća. **6.** Dlačice na licu ili brade i određene crte lica mogu smanjiti učinkovitost ove maske za zaštitu dišnih organa. **7.** Nikada ne obavljajte nikakve preinake ili izmjene na ovoj masci za zaštitu dišnih organa. **8.** Samo za jednokratnu uporabu. Nije potrebno održavanje. Nakon uporabe u jednoj smjeni odložite rabljenu masku za zaštitu dišnih organa u otpad. **9.** Maske za zaštitu dišnih organa čuvajte u izložbenoj kutiji podalje od izravnog sunčeva svjetla sve do uporabe. **10.** Proizvod treba prenositi u originalnom pakiranju.
ZNAČENJE PIKTOGRAMA/SIMBOLA: (a) Vidi korisničke informacije. (b) Raspon temperature pri skladištenju. (c) Maksimalna relativna vlažnost pri skladištenju. (d) Istek roka uporabe. gggg = godina; mm = mjesec. (e) NR: ova je maska za zaštitu dišnih organa ograničena na uporabu u samo jednoj smjeni (najviše 8 sati) i ne smije se ponovno koristiti.

EN 14683:2019: Za verzije bez ventila (4530 i 4520) koje su klasificirane kao medicinski proizvodi primjenjuju se sljedeće informacije:

U SKLADU S:

MEDICINSKI PROIZVOD	**Direktiva o medicinskim proizvodima 93/42/EEZ 2007/47/EZ**	**EN 14683**	**RAZRED 1**	**Uredba o medicinskim proizvodima (EU) 2017/745**

Ako se u vezi s ovim proizvodom dogodi teška nezgoda, o toj nezgodi trebalo bi obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo prema mjestu u kojem korisnik ima poslovni nastan. (MHRA za Ujedinjenu Kraljevinu i HPRA za Europu.)

CZ POKYNY K POUŽITÍ:

Výrobce/dovozce: Kontaktní údaje naleznete na obalu. [Označeno na výrobku identifikátorem značky „▲".]
Ekonomický subjekt [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irsko.
Výrobek splňuje požadavky: Nařízení Spojeného království 2016/425 o OOP, převzaté právem Spojeného království a v platném znění a Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP).
Typové zkoušky, (modul B), Certifikáty vydané: UK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londýn, SW1V 1LW, Spojené království. [Schválený orgán Spojeného království č. **1105**]. **EU** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irsko. [Notifikovaný orgán EU č. **2834**].
OOP podléhá postupu posuzování shody, shoda s typem na základě zajištění kvality výrobního procesu (modul D), pod dohledem notifikovaných orgánů: UK – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Spojené království. [Schválený orgán Spojeného království č. **0120**]. **EU** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finsko. [Notifikovaný orgán EU č. **0598**].
Prohlášení o shodě pro Spojené království/EU je k dispozici na: https://gg-doc.com/skytec.
Důležité: ČSN EN 149:2001+A1:2009 jednorázové respirátory proti pevným a kapalným aerosolům jsou klasifikovány podle jedné ze tří kategorií – FFP1, FFP2 a FFP3. Před přečtením následujících informací si zkontrolujte kategorii, do které respirátor patří, je uvedena jak na obalu, tak i na respirátoru.
Uplatnění:
- FFP1: ochrana proti netoxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejové mlze) v koncentracích do 4x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 4] nebo 4x WEL, [tj. APF = 4].
- FFP2: ochrana proti netoxickým a nízko až středně toxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejové mlze) v koncentracích do 12x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 12] nebo 10x WEL, [tj. APF = 10].
- FFP3: ochrana proti netoxickým, nízko až středně toxickým a vysoce toxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejové mlze) v koncentracích až 50x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF = 50] nebo 20x WEL, [tj. APF = 20].

*** POZNÁMKA:** MAC = maximální přípustná koncentrace. OEL = limitní hodnoty expozice na pracovišti. TLV = prahová mezní hodnota. NPF = jmenovitý ochranný faktor. WEL = limit expozice na pracovišti. APF = přiřazený ochranný faktor.
PŘED POUŽITÍM ZKONTROLUJTE: Před použitím zkontrolujte respirátor, včetně všech jeho součástí, zda není děravý, potrhaný nebo poškozený. Pokud zjistíte jakékoli poškození, **NEPOUŽÍVEJTE HO.** Vezměte si nový.
POKYNY K NASAZENÍ: 1. Otočte jej naruby a oddělte horní a spodní panel, aby se vytvaroval šálek. **2.** Ujistěte se, že jsou oba panely zcela rozložené. **3.** Přiložte spodní panel pod bradu a přetáhněte oba pásky přes hlavu. **4.** Dejte spodní pásek kolem krku. Dejte horní pásek nad uši. Zatáhněte a upravte horní a spodní panel, aby se respirátor pohodlně nosil a ujistěte se, že panely nejsou složené. **5.** Přitisknutím nosní spony kolem nosu oběma rukama vytvarujte spodní část nosu, abyste dobře utěsnili obličej. **6.** (a) Test přiléhavosti respirátoru bez výdechového ventilu: Přiložte obě ruce na respirátor a silně vydechněte. (b) Test přiléhavosti respirátoru s výdechovým filtrem: Přiložte obě ruce na respirátor a prudce se nadechněte. V respirátoru byste měli cítit podtlak. Pokud kolem nosu proudí vzduch, utěsněte nosní díl. Pokud kolem okrajů uniká vzduch, přemístěte pásky, aby respirátor lépe seděl.
*** POZNÁMKA:** Respirátor ihned vyměňte, pokud se vám začne obtížně dýchat nebo se respirátor poškodí nebo zdeformuje, nebo pokud nedrží správně tvar obličeje. Respirátor chrání účinně jen tehdy, když je správně vybraný, správně nasazený a nosí se po celou dobu, kdy je nositel vystaven riziku.
VAROVÁNÍ: 1. Nedodržení všech pokynů a omezení ohledně použití tohoto výrobku může snížit účinnost respirátoru a způsobit onemocnění nebo smrt. **2.** Správně vybraný respirátor je nezbytný pro ochranu vašeho zdraví. Před použitím tohoto respirátoru se poraďte s hygienikem nebo technikem bezpečnosti práce, abyste stanovili, zda je vhodný k vámi zamýšlenému účelu. **3.** Tento výrobek nedodává kyslík. Používejte jej pouze v dostatečně větraných prostorách s dostatkem kyslíku pro udržení života. Tento respirátor nepoužívejte, když je koncentrace kyslíku nižší než 19 %. **4.** Nepoužívejte, když jsou koncentrace znečištění bezprostředně nebezpečné pro zdraví nebo život. **5.** Pokud (a) se ztíží dýchání nebo (b) se objeví závratě nebo jiné potíže, okamžitě opusťte pracovní prostor a vraťte se na čerstvý vzduch. **6.** Chloupky nebo vousy na obličeji a některé rysy obličeje mohou snižovat účinnost tohoto respirátoru. **7.** Nikdy nijak tento respirátor neupravujte ani nepozměňujte. **8.** Pouze k jednorázovému použití. Nevyžaduje údržbu. Po použití v jedné směně použitý respirátor zlikvidujte. **9.** Až do použití uchovávejte respirátory v původní krabici mimo přímé sluneční světlo. **10.** Výrobek přepravujte v původním obalu.
VÝZNAM PIKTOGRAMŮ/SYMBOLŮ: (a) Viz informace pro uživatele. (b) Teplotní rozmezí skladovacích podmínek. (c) Maximální relativní vlhkost skladovacích podmínek. (d) Konec životnosti. rrrr = rok; mm = měsíc. (e) NR: tento respirátor se smí používat pouze jednu směnu (maximálně 8 hodin) a nesmí se znovu použít.

ČSN EN 14683:2019: Pro verze bez ventilu (4530 a 4520), které jsou klasifikovány jako zdravotnické prostředky, platí následující informace:

SPLŇUJE:

ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK	**MDD 93/42/EHS 2007/47/ES**	**EN 14683**	**TŘÍDA 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Pokud dojde v souvislosti s tímto zařízením k vážnému incidentu, měl by se tento incident nahlásit výrobci a uživatelově místně příslušnému úřadu. (MHRA ve Spojeném království a HPRA v Evropě).

DK BRUGSANVISNING:

Fremstillet/importeret af: Se kontaktoplysninger på emballagen. [Angivet på produktet med varemærket "▲".]
Økonomisk aktør [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irland.
Produktet opfylder kravene i: Storbritanniens forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som indført i britisk lov og med senere ændringer, og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
Typeprøvning (modul B), certifikater udstedt af: UK – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Storbritannien [godkendt organ i Storbritannien nr. **1105**]. **EU** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irland [bemyndiget organ i EU nr. **2834**].
Personlige værnemidler er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering, typeoverensstemmelse på grundlag af kvalitetssikring af produktionsprocessen (modul D), under overvågning af det bemyndigede organ eller de bemyndigede organer: UK – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Storbritannien [godkendt organ i Storbritannien nr. **0120**]. **EU** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland [bemyndiget organ i EU nr. **0598**].
UK/EU-overensstemmelseserklæring kan findes på: https://gg-doc.com/skytec.
Vigtigt: Åndedrætsværn til engangsbrug i henhold til EN 149:2001+A1:2009, der beskytter mod faste eller flydende aerosoler, klassificeres i en af tre kategorier – FFP1, FFP2 eller FFP3. Inden nedenstående oplysninger læses, skal det kontrolleres, hvilken kategori åndedrætsværnet tilhører. Dette er angivet på emballagen og på åndedrætsværnet.
Anvendelsesformål:
- FFP1: Beskyttelse mod ikke-toksiske faste og flydende aerosoler (f.eks. olietåger) i koncentrationer på op til 4 x MAC/OEL/TLV [dvs. NPF=4] eller 4 x WEL [dvs. APF=4].
- FFP2: Beskyttelse mod ikke-toksiske faste og flydende aerosoler samt faste og flydende aerosoler med lav til gennemsnitlig toksicitet (f.eks. olietåger) i koncentrationer på op til 12 x MAC/OEL/TLV [dvs. NPF=12] eller 10 x WEL [dvs. APF=10].
- FFP3: Beskyttelse mod ikke-toksiske faste og flydende aerosoler samt faste og flydende aerosoler med lav til gennemsnitlig og høj toksicitet (f.eks. olietåger) i koncentrationer på op til 50 x MAC/OEL/TLV [dvs. NPF=50] eller 20 x WEL [dvs. APF=20].

***NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration (tilladt maksimal koncentration). OEL = Occupational Exposure Limit (grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering). TLV = Threshold Limit Value (grænseværdi).
NPF = Nominal Protection Factor (nominel beskyttelsesfaktor). WEL = Workplace Exposure Limit (grænseværdi for eksponering på arbejdspladsen). APF = Assigned Protection Factor (tildelt beskyttelsesfaktor).
KONTROL FØR BRUG: Efterse åndedrætsværnet og eventuelle komponentdele for huller, revner og skader før brug. **MÅ IKKE BRUGES**, hvis der konstateres skader. Anskaf et nyt åndedrætsværn.
PÅSÆTNING: 1. Hold bagsiden opad, og træk det øverste og nederste panel fra hinanden, så åndedrætsværnet får form som en skål. **2.** Sørg for, at begge paneler er foldet helt ud. **3.** Anbring det nederste panel under hagen, og træk de to stropper op over hovedet. **4.** Anbring den nederste strop om nakken. Anbring den øverste strop om hovedet, over ørerne. Træk i det øverste og nederste panel for at tilpasse dem, så der opnås en behagelig pasform. Kontrollér, at panelerne ikke er foldet indad. **5.** Brug begge hænder til at trykke næseklemmen fast om den nederste del af næsen, så åndedrætsværnet slutter tæt til ansigtet. **6.** (a) Test pasformen (for åndedrætsværn uden udåndingsventil): Anbring hænderne omkring åndedrætsværnet, og lav en kraftig udånding. (b) Test pasformen (for åndedrætsværn med udåndingsventil): Anbring hænderne omkring åndedrætsværnet, og tag en kraftig indånding. Der skal kunne mærkes et undertryk i åndedrætsværnet. Stram næseklemmen til, hvis der mærkes luftstrømninger omkring næsen. Flyt hovedstroppen for at opnå en bedre pasform, hvis der siver luft langs kanterne.
***BEMÆRK:** Skift åndedrætsværn omgående, hvis det bliver vanskeligt at trække vejret, hvis åndedrætsværnet bliver beskadiget eller deformeret, eller hvis der ikke kan opnås en korrekt ansigtspasform. Et åndedrætsværn er kun effektivt, hvis det er udvalgt og påsat korrekt og bæres al den tid, hvor brugeren er udsat for farer.
ADVARSEL: 1. Manglende overholdelse af alle anvisninger i og begrænsninger for brugen af dette produkt kan nedsætte åndedrætsværnets effektivitet og medføre sygdom eller død. **2.** Et korrekt udvalgt åndedrætsværn er afgørende for beskyttelsen af dit helbred. Kontakt en arbejdshygiejniker eller arbejdsmiljøkonsulent inden brugen af dette åndedrætsværn for at afgøre, om det er egnet til den tilsigtede brug. **3.** Dette produkt er ikke iltforsynet. Det må kun anvendes i tilstrækkeligt ventilerede områder, der indeholder tilstrækkeligt med ilt til at opretholde liv. Brug ikke dette åndedrætsværn, når iltkoncentrationen er mindre end 19 %. **4.** Må ikke anvendes, når koncentrationerne af forurenende stoffer er umiddelbart sundhedsskadelige eller livsfarlige. **5.** Forlad arbejdsområdet omgående, og søg frisk luft, hvis a) det bliver vanskeligt at trække vejret, eller b) der opstår svimmelhed eller andre gener. **6.** Ansigtshår, skæg og visse ansigtstræk kan nedsætte effektiviteten af dette åndedrætsværn. **7.** Åndedrætsværnet må aldrig ændres eller modificeres på nogen måde. **8.** Kun til engangsbrug. Kræver ingen vedligeholdelse. Kassér det brugte åndedrætsværn, når det har været brugt én gang. **9.** Opbevar åndedrætsværnene i displayæsken på et sted uden direkte sollys, indtil de skal bruges. **10.** Produktet skal transporteres i originalemballagen.
FORKLARING AF PIKTOGRAMMER/SYMBOLER: (a) Se brugeroplysningerne. (b) Temperaturområde ved opbevaring. (c) Maksimal relativ luftfugtighed ved opbevaring. (d) Holdbarhedsperiodens udløb. ÅÅÅÅ = år, MM = måned. (e) NR: Dette åndedrætsværn er kun til engangsbrug (i højst 8 timer) og må ikke genbruges.

EN 14683:2019: For modeller uden ventil (4530 & 4520), der klassificeres som medicinsk udstyr, gælder følgende oplysninger:

OPFYLDER:

MEDICINSK UDSTYR	**MD-direktivet 93/42/EØF 2007/47/EF**	**EN 14683**	**KLASSE 1**	**MD-forordningen (EU) 2017/745**

Hvis der opstår alvorlige hændelser i forbindelse med dette udstyr, skal hændelsen indberettes til producenten og den kompetente myndighed på det sted, hvor brugeren er etableret (MHRA i Storbritannien og HPRA i Europa).

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Geproduceerd/Geïmporteerd door Raadpleeg de verpakking voor contactgegevens. [Aangeduid op het product door de "▲" merkidentificatie.]
Marktdeelnemer (EU): Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ierland.
Product voldoet aan de vereisten van: De Britse Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, omgezet in Britse wetgeving en gewijzigd & Verordening (EU) 2016/425 van het Europees parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's).
Typeonderzoek, (module B), Certificaten afgegeven door: VK – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Verenigd Koninkrijk. [Nummer erkende instantie VK: **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ierland. [Nummer aangemelde instantie EU**2834**].
PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure, conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (module D), onder toezicht van de aangemelde instantie(s): VK - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Verenigd Koninkrijk. [Nummer erkende instantie VK: **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [Nummer aangemelde instantie EU:**0598**].
De Britse/Europese Conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op: https://gg-doc.com/skytec.
Belangrijk: EN 149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste en vloeibare aërosolen worden ingedeeld in één van de drie categorieën - FFP1, FFP2, and FFP3. Controleer voordat u de volgende informatie leest tot welke categorie het masker behoort; dit staat aangegeven op de verpakking en op het masker.
Toepassingen:
- FFP1: bescherming tegen niet-toxische vaste en vloeibare aerosolen (bijv. olienevels) in concentraties tot 4 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=4] of 4 x WEL, [d.w.z. APF=4].
- FFP2: bescherming tegen niet-toxische vaste en vloeibare aerosolen en vaste en vloeibare aerosolen met een geringe-tot-matige toxiciteit (bijv. olienevels) in concentraties tot 12 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=12] of 10 x WEL, [d.w.z. APF=10].
- FFP3: bescherming tegen niet-toxische vaste en vloeibare aerosolen, vaste en vloeibare aerosolen met een geringe-tot-matige toxiciteit en vaste en vloeibare aerosolen met een hoge toxiciteit (bijv. olienevels) in concentraties tot 50 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=50] of 20 x WEL, [d.w.z. APF=20].

***OPMERKING:** MAC = Maximale aanvaarde concentratie. OEL = Grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling. TLV = Drempelgrenswaarde. NPF = Nominale beschermingsfactor. WEL = Grenswaarde voor blootstelling op de werkplek. APF = Toegewezen beschermingsfactor.
CONTROLE VÓÓR GEBRUIK: Inspecteer het masker, plus eventuele onderdelen vóór gebruik op gaten, scheuren of beschadigingen. Indien schade wordt vastgesteld, **GEBRUIK HET MASKER DAN NIET.** Gebruik dan een nieuw masker.

INSTRUCTIES VOOR HET OPZETTEN: 1. Houd de achterkant omhoog gericht en scheidt het boven- en onderpaneel van elkaar om een komvorm te verkrijgen. **2.** Zorg ervoor dat beide panelen volledig worden uitgevouwen. **3.** Plaats het onderpaneel onder uw kin en trek de beide banden over uw hoofd. **4.** Plaats de onderste band rond de nek. Plaats de bovenste band boven de oren. Trek aan het boven- en onderpaneel en pas ze aan voor een comfortabele pasvorm en zorg ervoor dat de panelen niet worden teruggevouwen. **5.** Gebruik beide handen en druk de neusklem rond de neus in de vorm van het onderste deel van de neus voor een goede aansluiting op het gezicht. **6.** (a) Pastest voor een masker zonder uitademventiel: Vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit. (b) Pastest voor een masker met uitademventiel: Vouw beide handen over het masker en adem diep in. In het masker moet nu een onderdruk worden waargenomen. Als er rond uw neus lucht stroomt, zorg er dan voor dat de neusklem strakker rond uw neus zit. Als er langs de randen lucht lekt, verplaats dan de hoofdbanden voor een betere pasvorm.
***OPMERKING:** Vervang het masker onmiddellijk als ademhalen moeilijker gaat, als het masker beschadigd of vervormd raakt of als het masker niet langer goed aansluit op het gezicht. Adembescherming is alleen effectief als deze correct wordt gekozen, aangemeten en gedragen gedurende de tijd dat de drager wordt blootgesteld aan gevaren.
WAARSCHUWING: 1. Het niet opvolgen van alle instructies en beperkingen met betrekking tot het gebruik van dit product kan de effectiviteit van het masker verminderen en resulteren in ziekte of overlijden. **2.** Om uw gezondheid te beschermen, is het essentieel dat het masker op de juiste wijze wordt geselecteerd. Raadpleeg voorafgaand aan het gebruik van dit masker een arbeidshygiënist of een veiligheidskundige om te bepalen of het masker geschikt is voor het beoogde gebruik. **3.** Dit product levert geen zuurstof. Gebruik het alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en met voldoende zuurstof om in leven te blijven. Gebruik dit masker niet als de zuurstofconcentratie lager is dan 19%. **4.** Gebruik het masker niet wanneer concentraties van verontreinigende stoffen onmiddellijk gevaarlijk zijn voor de gezondheid of het leven. **5.** Verlaat het werkgebied onmiddellijk en ga terug naar de frisse lucht als (a) ademhalen moeilijk wordt, of (b) duizeligheid of ander ongemak optreedt. **6.** Gezichtsbeharing, een baard en bepaalde gezichtskenmerken kunnen de effectiviteit van dit masker verminderen. **7.** Probeer nooit om dit masker te veranderen of aan te passen, op welke manier dan ook. **8.** Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Geen onderhoud nodig. Gooi het gebruikte masker weg na gebruik tijdens een enkele dienst. **9.** Bewaar maskers tot gebruik in de displaydoos, uit de buurt van direct zonlicht. **10.** Het product moet in de originele verpakking worden vervoerd.
BETEKENIS VAN PICTOGRAMMEN/SYMBOLEN: (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik voor opslagcondities. (c) Maximale relatieve vochtigheid voor opslagcondities. (d) Uiterste bewaardatum. jjjj = jaar; mm = maand. (e) NR: het gebruik van dit masker beperkt zich tot een enkele dienst, (maximaal 8 uur); het masker mag niet worden hergebruikt.

EN 14683:2019: Voor varianten zonder ventiel (4530 & 4520) die geclassificeerd zijn als medische hulpmiddelen, is de volgende informatie van toepassing:

IN OVEREENSTEMMING MET:

MEDISCH	**MDD (Richtlijn medische hulpmiddelen) 93/42/EEG 2007/47/EG**	**EN 14683**	**KLASSE 1**	**Verordening medische hulpmiddelen (EU) 2017/745**

Indien zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit hulpmiddel, dient dit incident te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de regio waar de gebruiker is gevestigd. (MHRA voor VK en HPRA voor Europa).

ET KASUTUSJUHEND

Tootja/importija: kontaktandmed leiate toote pakendilt. [Tootel tähistab seda kaubamärgi tunnus „▲".]
Ettevõtja [EL]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Iirimaa.
Toode vastab järgmistele nõuetele: ÜK õigusesse üle võetud ja muudetud ÜK isikukaitsevahendite määrus 2016/425 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu isikukaitsevahendite (IKV) määrus (EL) 2016/425.
Tüübihindamise sertifikaatide (moodul B) väljastaja: ÜK-s – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Ühendkuningriik. [ÜK volitatud asutus nr **1105**.] **EL-is** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Iirimaa. [EL-i teavitatud asutus nr **2834**.]
IKV peab läbima vastavushindamismenetluse, mille tüübihindamine põhineb (mooduli D) tootmisprotsessi kvaliteedi tagamise põhimõtetel ja mis toimub järgmis(t)e teavitatud asutus(t)e järelevalve all: ÜK-s – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Ühendkuningriik. [ÜK volitatud asutus nr **0120**.] **EL-is** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome. [EL-i teavitatud asutus nr **0598**.]
ÜK/EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt https://gg-doc.com/skytec.
Tähtis! Standardile EN 149:2001+A1:2009 vastavad ühekordselt kasutatavad respiraatorid, mis kaitsevad kandjat tahkete ja vedelate aerosoolide eest, liigitatakse ühte järgmistest kategooriatest: FFP1, FFP2 või FFP3. Enne järgmise teabega tutvumist kontrollige, millisesse kategooriasse kuulub teie respiraator (see on märgitud nii pakendile kui ka respiraatorile).
Otstarve
- FFP1: kaitseb mittetoksiliste tahkete ja vedelate aerosoolide (nt õliudu) eest kontsentratsioonil kuni 4 × MAC/OEL/TLV [st NPF = 4] või 4 × WEL [st APF = 4].
- FFP2: kaitseb mittetoksiliste ja väikse kuni keskmise toksilisusega tahkete ja vedelate aerosoolide (nt õliudu) eest kontsentratsioonil kuni 12 × MAC/OEL/TLV [st NPF = 12] või 10 × WEL [st APF = 10].
- FFP3: kaitseb mittetoksiliste, väikse kuni keskmise toksilisusega ja suure toksilisusega tahkete ja vedelate aerosoolide (nt õliudu) eest kontsentratsioonil kuni 50 × MAC/OEL/TLV [st NPF = 50] või 20 × WEL [st APF = 20].

***MÄRKUS.** MAC = maksimaalselt lubatud kontsentratsioon. OEL = kokkupuute piirnorm töökeskkonnas. TLV = künnisväärtus. NPF = nimikaitsetegur. WEL = töökeskkonna ohtlike ainete piirnorm. APF = määratud kaitsetegur.
KASUTUSEELNE KONTROLL: veenduge enne kasutamist, et respiraatoril ja selle komponentidel ei esine auke, rebendeid ega muid kahjustusi. Kui märkate kahjustusi, **ÄRGE KASUTAGE TOODET.** Hankige uus toode.
SOBITUSJUHISED: 1. Hoidke toodet nii, et selle sisekülg jääb ülespoole, ning eraldage ülemine ja alumine ääris, vormides toote kausikujuliseks. **2.** Veenduge, et mõlemad äärised on täielikult lahti volditud. **3.** Sobitage alumine ääris endale kausikujuliselt lõua alla ja tõmmake mõlemad paelad üle pea. **4.** Sättige alumine pael kaela taha. Sättige ülemine pael kõrvade taha. Tõmmake ja reguleerige ülemist ja alumist äärist, kuni need sobituvad mugavalt, veendudes seejuures, et äärised pole kokku volditud sisse. **5.** Suruge ninaklamber mõlemat kätt kasutades tihedalt nina alaosa ümber nii, et nägu oleks maskiga tihedalt kaetud. **6.** (a) Ilma väljahingamisklapita respiraatori katsetamiseks toimige järgmiselt: katke respiraator kahe käega kausikujuliselt ja hingake tugevalt välja. (b) Väljahingamisklapiga respiraatori katsetamiseks toimige järgmiselt: katke respiraator kahe käega kausikujuliselt ja hingake järsult sisse. Peaksite respiraatoris negatiivset rõhku tundma. Kui õhk liigub sisse-välja nina juurest, tihendage ninaklambrit. Kui õhk liigub sisse-välja toote servade juurest, kohendage paelu ja ääriseid.
***MÄRKUS.** Vahetage respiraator viivitamatult välja, kui hingamine muutub raskeks või kui respiraator saab kahjustada, moonutub või selle tihedat sobivust pole võimalik tagada. Hingamisteede kaitsevahend toimib tõhusalt vaid siis, kui see on nõuetekohaselt valitud ja sobitatud ning kui seda kantakse kogu aja vältel, mil kasutaja viibib ohtlikus keskkonnas.
HOIATUS! 1. Toote kasutusjuhiseid ja -piiranguid eirates riskite respiraatori tõhususe vähenemisest tingitud tervisekahjustuste ja surmaga. **2.** Maksimaalse tervisekaitse tagamiseks valige kindlasti õige respiraator. Enne respiraatori kasutamist konsulteerige tööstushügieeni eksperdi või töötervishoiuspetsialistiga, kuna vaid nii võite olla kindel, et konkreetne respiraator sobib vastavaks otstarbeks. **3.** Toode ei varusta kasutajat eraldi hapnikuga. Kasutage toodet vaid piisavalt ventileeritud kohas, kus leidub piisavalt hapnikku. Ärge kasutage seda respiraatorit, kui hapniku kontsentratsioon keskkonnas on alla 19%. **4.** Ärge kasutage toodet, kui saasteainete kontsentratsioon kujutab vahetut ohtu tervisele või elule. **5.** Lahkuge tööpiirkonnast viivitamatult ja minge värske õhu kätte, kui (a) hingamine muutub raskeks või (b) tunnete peapööritust või esineb muid vaevusi. **6.** Vuntsid, habe ja teatud füsioloogilised eripärad võivad vähendada respiraatori tõhusust. **7.** Respiraatori muutmine või modifitseerimine on keelatud. **8.** Ainult ühekordseks kasutamiseks. Hooldamine pole vajalik. Kõrvaldage respiraator pärast ühte töövahetust. **9.** Hoidke kasutamata respiraatoreid hoiukarbis ja kohas, kuhu ei paista vahetu päikesevalgus. **10.** Toodet tuleb transportida originaalpakendis.
PIKTOGRAMMIDE/SÜMBOLITE TÄHENDUSED: (a) Vt kasutusjuhendit. (b) Hoiustamisel lubatud temperatuurivahemik. (c) Hoiustamisel lubatud max suhteline õhuniiskus. (d) Säilivusaja lõpp. yyyy (aaaa) = aasta; mm (kk) = kuu. (e) NR: see respiraator on ette nähtud kasutamiseks vaid ühe töövahetuse vältel (max 8 h) ja seda ei tohi korduskasutada.

EN 14683:2019: meditsiiniseadmetena liigitatud klappideta mudelite (4530 ja 4520) korral kehtib järgmine teave.

VASTAB JÄRGMISTELE NÕUETELE

MEDITSIINILINE	**Meditsiiniseadmete direktiiv 93/42/EMÜ 2007/47/EÜ**	**EN 14683**	**1. KLASS**	**Meditsiiniseadmete määrus (EL) 2017/745**

Kui seadmega seoses ilmneb mõni tõsine vahejuhtum, tuleb sellest teavitada tootjat ja kasutaja asukohas tegutsevat pädevat asutust. (ÜK-s on selleks MHRA, Euroopas HPRA.)

FI KÄYTTÖOHJEET:

Valmistaja/maahantuoja: Katso yhteystiedot pakkauksesta. [Merkitty tuotteeseen valmistajan "▲" tunnisteella.]
Talouden toimija [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irlanti.
Tuote täyttää seuraavat vaatimukset: Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöön muutoksineen lisätty, henkilösuojaimia koskeva asetus 2016/425 sekä Euroopan parlamentin ja Eurooppa-neuvoston henkilönsuojainasetus (EU) 2016/425.
Tyyppi-tarkastussertifikaatti, (moduuli B), sertifikaatin myöntäjä: Yhdistynyt kuningaskunta - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Yhdistynyt kuningaskunta. Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksytty laitos nro **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlanti. [EU:n ilmoitettu laitos nro **2834**].
Henkilönsuojaimiin sovelletaan tuotantoprosessin laadunvalvontaan perustuvaa, tyyppikohtaista vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä, (moduuli D), seuraavan ilmoitetun laitoksen/laitosten valvonnassa:
Yhdistynyt kuningaskunta - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Yhdistynyt kuningaskunta. [Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksytty laitos nro **0120**].
EU - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi. [EU:n ilmoitettu laitos nro **0598**].
Yhdistyneen kuningaskunnan / EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus/-vakuutukset ovat ladattavissa osoitteessa: https://gg-doc.com/skytec.
Tärkeää: EN 149:2001+A1:2009 kertakäyttöiset, kiinteiltä ja nestemäisiltä aerosoleilta suojaavat hengityssuojaimet luokitellaan kolmeen eri kategoriaan - FFP1, FFP2 ja FFP3. Tarkista ensin hengityssuojaimen luokka pakkauksesta ja itse hengityssuojaimesta, ja lue suojaimen luokan mukaiset tiedot alta.
Käyttötarkoitus:
- FFP1: suojaa myrkyttömiltä kiinteiltä ja nestemäisiltä aerosoleilta (esim. öljysumu), joiden pitoisuus on enintään 4 x MAC/OEL/TLV, [NPF=4] tai 4 x WEL, [APF=4].
- FFP2: suojaa myrkyttömiltä ja lievästi myrkyllisiltä kiinteiltä ja nestemäisiltä aerosoleilta (esim. öljysumu), joiden pitoisuus on enintään 12 x MAC/OEL/TLV, [NPF=12] tai 10 x WEL, [APF=10].
- FFP3: suojaa myrkyttömiltä, lievästi myrkyllisiltä ja voimakkaasti myrkyllisiltä kiinteiltä ja nestemäisiltä aerosoleilta (esim. öljysumu), joiden pitoisuus on enintään 50 x MAC/OEL/TLV, [NPF=50] tai 20 x WEL, [APF=20].

***HUOMAUTUS:** MAC = Maximum Admissible Concentration (suurin sallittu pitoisuus). OEL = Occupational Exposure Limit (työperäisen altistuksen raja-arvo). TLV = Threshold Limit Value (enimmäispitoisuus toistuvassa altistuksessa). NPF = Nominal Protection Factor (nimellinen suojauskerroin). WEL = Workplace Exposure Limit (työpaikan altistuksen raja-arvo). APF = Assigned Protection Factor (ilmoitettu suojauskerroin).
TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ: Tarkasta hengityssuojain ja sen osat reikien, repeämien ja vaurioiden varalta ennen käyttöä. Jos havaitset vaurioita, **ÄLÄ KÄYTÄ SUOJAINTA.** Hanki uusi suojain.
KÄYTTÖOHJEET: 1. Tartu suojaimeen kääntöpuoli ylöspäin ja levitä ylä- ja alaosia ulospäin, jolloin suojaimesta muodostuu kuppi. **2.** Varmista, että molemmat osat on taitettu täysin auki. **3.** Vie alaosa leuan alle ja nosta molemmat remmit pään yli. **4.** Aseta alempi remmi niskaa vasten. Aseta ylempi remmi korvien yläpuolelle. Vedä ja asettele ylä- ja alaosat mukavasti paikalleen ja varmista, etteivät ne ole taittuneet sisään. **5.** Painele nenäpidike molemmin käsin nenän alaosaa vasten siten, että suojain asettuu tiiviisti kasvoja vasten. **6.** (a) Ilman uloshengitysventtiiliä olevan hengityssuojaimen tiiviystesti: Vie molemmat kädet hengityssuojaimen päälle ja hengitä ulos voimakkaasti. (b) Uloshengitysventtiilillä varustetun hengityssuojaimen tiiviystesti: Vie molemmat kädet hengityssuojaimen päälle ja hengitä terävästi sisään. Hengityssuojaimen sisällä pitäisi tuntua alipainetta. Jos ilmaa virtaa nenän ympäriltä, kiristä nenäpidikettä. Jos ilmaa vuotaa reunoilta, asettele suojain tiiviimmin paikalleen siirtämällä kiinnitysremmejä.
***HUOMAUTUS:** Vaihda hengityssuojain välittömästi, jos hengittäminen muuttuu työlääksi tai hengityssuojain vaurioituu tai menettää muotonsa, tai jos se ei enää pysy tiiviisti kasvoilla. Voit suojata hengityselimiäsi vain valitsemalla oikean tyyppisen suojaimen, asettamalla sen tiiviisti paikalleen ja käyttämällä sitä koko altistumisen ajan.
VAROITUS: 1. Tuotteen ohjeiden ja rajoitusten laiminlyönti voi heikentää hengityssuojaimen tehoa ja johtaa sairastumiseen tai kuolemaan. **2.** Suojaa terveyttäsi valitsemalla oikeanlainen hengityssuojain. Varmista hengityssuojaimen soveltuvuus aiottuun käyttötarkoitukseen työterveysammattilaiselta, ennen kuin käytät hengityssuojainta. **3.** Tämä tuote ei tuota lisähappea. Käytä vain riittävän hyvin tuuletetuissa tiloissa, joissa on riittävä happipitoisuus. Älä käytä tätä hengityssuojainta, jos hengitysilman happipitoisuus on alle 19 %. **4.** Älä käytä tuotetta, jos epäpuhtauksien pitoisuus on haitallinen tai hengenvaarallinen. **5.** Poistu välittömästi työskentelyalueelta raittiiseen ilmaan, jos (a) hengitys vaikeutuu tai (b) sinua alkaa pyörryttää tai heikottaa. **6.** Kasvon alueen karvoitus, parta tai tietyt kasvonpiirteet voivat heikentää tämän hengityssuojaimen tehoa. **7.** Hengityssuojaimeen ei saa tehdä muutoksia. **8.** Kertakäyttöinen. Huoltovapaa. Hävitä hengityssuojain jokaisen työvuoron päätteeksi. **9.** Säilytä hengityssuojaimet pakkauksessaan suojattuna suoralta auringonvalolta ennen käyttöä. **10.** Kuljeta tuotetta myyntipakkauksessaan.
PIKTOGRAMMIEN/SYMBOLIEN MERKITYKSET: (a) Katso käyttäjän tiedot. (b) Säilytyslämpötila. (c) Säilytystilan suurin suhteellinen kosteus. (d) Viimeinen käyttöpäivä. vvvv = vuosi; kk = kuukausi. (e) NR: tätä hengityssuojainta saa käyttää vain yhden työvuoron ajan (enintään 8 tuntia), eikä sitä saa käyttää uudelleen.

EN 14683:2019: Ilman uloshengitysventtiiliä olevat mallit (4530 & 4520) luokitellaan lääkinnällisiksi laitteiksi, ja niihin sovelletaan seuraavia tietoja:

TÄYTTÄÄ SEURAAVAT VAATIMUKSET:

LÄÄKINTÄLAI-TEDIREKTIIVI	**MDD 93/42/ETY 2007/47/EY**	**EN 14683**	**LUOKKA 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Jos tämän laitteen käytön yhteydessä tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on tehtävä ilmoitus valmistajalle ja käyttöalueen vastuunalaiselle viranomaiselle. (Yhdistyneessä kuningaskunnassa MHRA ja Euroopassa HPRA).

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

Fabriqué / importé par : Les coordonnées des personnes à contacter figurent sur l'emballage. [Indiqué sur le produit par "▲" l'identificateur de marque.]
Opérateur économique [UE] : Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irlande.
Produit conforme aux exigences du : Règlement britannique 2016/425 sur les EPI, introduit dans la loi britannique et modifié, et du Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil en matière d'équipements de protection individuelle (EPI).
Examen de type (module B), attestations délivrées par : Royaume-Uni - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Royaume-Uni. [Organisme agréé au Royaume-Uni No. **1105**]. **UE**- CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlande. [Organisme notifié dans l'Union européenne No. **2834**].
Les EPI font l'objet d'une procédure d'évaluation de la conformité, conformité au type sur la base de l'assurance-qualité du processus de production (Module D), sous la surveillance de l'organisme (des organismes) notifié(s) : Royaume-Uni - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Royaume-Uni. [Organisme agréé au Royaume-Uni No. **0120**]. **UE** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finlande. [Organisme notifié dans l'Union européenne No. **0598**].
La déclaration de conformité du Royaume-Uni et de l'Union européenne peut être consultée sur le lien suivant : https://gg-doc.com/skytec.
Important: Les masques respiratoires EN 149:2001+A1:2009 à usage unique contre les aérosols solides et liquides sont classés dans l'une des trois catégories suivantes : FFP1, FFP2 et FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie votre masque respiratoire appartient. Cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.
Applications:
- FFP1 : protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques (ex : brouillards d'huile) dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x MAC / OEL / TLV, [NPF = 4] ou 4 x WEL, [APF = 4].
- FFP2 : protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques et de faible à moyenne toxicité (ex : brouillards d'huile) dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x MAC / OEL / TLV, [NPF = 12] ou 10 x WEL, [APF = 10].
- FFP3 : protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité (ex : brouillards d'huile) dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x MAC / OEL / TLV, [NPF = 50] ou 20 x WEL, [APF = 20].

***NOTE :** MAC = Maximum Admissible Concentration (Concentration maximale admissible). OEL = Occupational Exposure Limit (Limite d'exposition professionnelle). TLV = Threshold Limit Value (Valeur limite du seuil). NPF = Nominal Protection Factor (Facteur de protection nominal). WEL = Workplace Exposure Limit (Limite d'exposition sur le lieu de travail). APF = Assigned Protection Factor (Facteur de protection assigné)
À VÉRIFIER AVANT UTILISATION : Inspectez le masque, y-compris tous ses composants, afin de déceler tout trou, déchirement ou dégradation éventuelle. Si vous constatez des détériorations, **NE L'UTILISEZ PAS.** Prenez-en un neuf.
MISE EN PLACE : 1. Avec l'envers orienté vers le haut, séparez les panneaux haut et bas pour constituer une sorte de dôme. **2.** Assurez-vous que les deux panneaux sont complètement dépliés. **3.** Mettez le panneau bas sous votre menton et faites passer les deux lanières au-dessus de la tête. **4.** Positionnez la lanière inférieure autour du cou. Positionnez la lanière supérieure au-dessus des oreilles. Tirez et ajustez les panneaux haut et bas pour plus de confort et assurez-vous que les panneaux ne sont pas repliés. **5.** Avec les deux mains, appuyez sur le pince-nez autour du nez en épousant la forme de la partie inférieure du nez pour une bonne étanchéité faciale. **6.** (a) Pour tester le modèle sans valve : Placez les deux mains en coquille sur le masque et expirez très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve : Placez les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pincez-nez. Si de l'air s'écoule au bord du masque, ajustez la position des lanières.
***NOTE :** Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. Une protection respiratoire n'est efficace que si elle est correctement choisie, ajustée et portée tout au long de la période d'exposition aux risques.
AVERTISSEMENT : 1. En ne respectant pas toutes les instructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voir votre vie. **2.** Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consultez un responsable de la sécurité industrielle ou un médecin du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez. **3.** Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 19 %. **4.** Ne l'utilisez pas lorsque la concentration en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie. **5.** Quittez immédiatement le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles. **6.** La pilosité faciale ou la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire. **7.** Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. **8.** À usage unique. Aucun entretien n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique. **9.** Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser. **10.** Le produit doit être transporté dans son emballage d'origine.
SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES / SYMBOLES : (a) Consultez les instructions d'utilisation. (b) Plage de température de stockage. (c) Humidité relative maximale des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation : aaaa = Année ; mm = Mois. (e) NR : ce masque est prévu pour un usage unique (avec un port maximal de 8 heures) et ne doit pas être réutilisé.

EN 14683:2019: Pour les modèles sans valve (4530 et 4520) qui sont classés comme dispositifs médicaux, les informations suivantes s'appliquent :

CONFORME À :

MEDICAL	**MDD (Directive sur les Dispositifs Médicaux) 93/42/CEE 2007/47/CE**	**EN 14683**	**CLASSE 1**	**MDR (UE) 2017/745 (Règlement sur les Dispositifs Médicaux)**

Si un incident grave survient en rapport avec ce dispositif, il doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays où l'utilisateur est établi : Royaume-Uni : Agence britannique de réglementation des médicaments et des produits de santé (MHRA) / Europe : Autorité de réglementation des produits de santé (HPRA).

DE GEBRAUCHSANLEITUNG:

Hergestellt/Importiert von: Siehe Kontaktinformationen auf der Verpackung. [Kennzeichnung auf dem Produkt durch das „▲" Markenzeichen.]
Wirtschaftsbeteiligter [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irland.
Das Produkt entspricht den Anforderungen von: Britische Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA), die in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde & Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates als Persönliche Schutzausrüstungen (PSA).
Baumusterprüfung, (Modul B), Zertifikate ausgestellt von: Vereinigtes Königreich - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Vereinigtes Königreich. [Im Vereinigten Königreich zugelassene Stelle Nr. **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irland. [EU Benannte Stelle Nr. **2834**].
Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren; die Konformität mit dem Baumuster beruht auf der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) unter der Aufsicht der benannten Stelle(n): Vereinigtes Königreich - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Vereinigtes Königreich. [Im Vereinigten Königreich zugelassene Stelle Nr. **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland. [EU Benannte Stelle Nr. **0598**].
Die Konformitätserklärung für das Vereinigte Königreich und die Europäische Union kann unter https://gg-doc.com/skytec abgerufen werden.
Wichtig: Bei der EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man drei Kategorien von Einweg-Atemschutzmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Atemschutzmaske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Verpackung als auch auf der Atemschutzmaske.
Anwendungen:
- FFP1: Schutz gegen feste und flüssige, ungiftige Aerosole bis zu einem 4-Fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes.
- FFP2: Schutz gegen feste und flüssige, ungiftige Aerosole und Aerosole mit geringer bis mittlerer Toxizität bis zu einem 10-Fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes.
- FFP3: Schutz gegen feste und flüssige, ungiftige Aerosole und Aerosole mit geringer bis mittlerer sowie hoher Toxizität bis zu einem 30-Fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes.

***HINWEIS:** MAK = Maximale Arbeitsplatzkonzentration. TRK = Technische Richtkonzentration.
PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Atemschutzmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Sollten Sie einen Schaden feststellen, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL.** Benutzen Sie eine neue Maske.
AUFSETZANLEITUNG: 1. Mit der Rückseite nach oben weisend, obere und untere Hälften voneinander trennen, um die Maske in eine Tassenform zu bringen. **2.** Darauf achten, dass beide Hälften komplett ausgeklappt sind. **3.** Den unteren Teil unter das Kinn legen und beide Kopfbänder über den Kopf nach hinten ziehen. **4.** Das untere Kopfband um den Nacken legen. Das obere Kopfband verläuft oberhalb der Ohren. Die obere und die untere Hälfte durch Ziehen so anpassen, dass sie bequem sitzen, und sicherstellen, dass die Hälften nicht nach innen klappen. **5.** Den Nasenclip mit beiden Händen auf die Nase drücken, um den unteren Nasenteil so auszuformen, dass die Maske dicht auf dem Gesicht anliegt. **6.** (a) Zur Prüfung des Sitzes einer Atemschutzmaske ohne Ausatemventil: Die Atemschutzmaske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Zur Prüfung des Sitzes einer Atemschutzmaske mit Ausatemventil: Die Atemschutzmaske mit beiden Händen umschließen und tief einatmen. In der Atemschutzmaske sollte ein Unterdruck herrschen. Bei Luftein- oder -austritt am Nasenbügel muss dieser stärker angedrückt werden. Bei anderen undichten Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsform anpassen.
***HINWEIS:** Atemschutzmaske sofort austauschen, wenn der Atemwiderstand ansteigt oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, dass eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Atemschutz ist nur dann wirksam, wenn er richtig ausgewählt, angepasst und während der gesamten Zeit getragen wird, in der der Träger den Gefahren ausgesetzt ist.
WARNHINWEISE: 1. Beachten Sie alle Anwendungsanleitungen und -beschränkungen, da die Nichtbeachtung die Wirksamkeit der Atemschutzmaske beeinträchtigen und zu Gesundheitsschäden oder sogar Tod führen kann. **2.** Eine richtig ausgewählte Atemschutzmaske ist für den Schutz Ihrer Gesundheit unerlässlich. Konsultieren sie vor der Verwendung dieser Atemschutzmaske einen Beauftragten für Betriebshygiene oder eine Fachkraft für Sicherheit am Arbeitsplatz, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht. **3.** Dieses Produkt liefert keinen Sauerstoff. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen mit einem ausreichend hohen Sauerstoffgehalt verwenden. Verwenden Sie diese Atemschutzmaske nicht, wenn die Sauerstoffkonzentration weniger als 19 % beträgt. **4.** Nicht verwenden, wenn die Schadstoffkonzentration eine unmittelbare Bedrohung für Gesundheit oder Leben darstellt. **5.** Verlassen Sie den Arbeitsbereich sofort und begeben Sie sich an die frische Luft, wenn (a) der Atemwiderstand ansteigt oder (b) Schwindel oder andere Beschwerden auftreten. **6.** Gesichtshaare oder Bärte sowie bestimmte Gesichtsmerkmale können die Wirksamkeit dieser Atemschutzmaske beeinträchtigen. **7.** An der Maske dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. **8.** Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege erforderlich. Nach dem einmaligen Gebrauch (eine Arbeitsschicht) entsorgen. **9.** Atemschutzmasken bis zum Gebrauch in der Verpackung vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren. **10.** Das Produkt sollte in seiner Originalverpackung transportiert werden.
BEDEUTUNG DER PIKTOGRAMME/SYMBOLE: (a) Siehe Benutzerinformationen. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximale relative Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung. (d) Ende der Haltbarkeitsdauer. jjjj = Jahr; mm = Monat. (e) NR: Diese Atemschutzmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet (eine Schicht von höchstens 8 Stunden) und darf nicht wiederverwendet werden.

EN 14683:2019: Für Masken ohne Ventil (4530 & 4520), die als Medizinprodukte eingestuft sind, gelten die folgenden Informationen.

ENTSPRICHT:

MEDIZINISCH	**MDD 93/42/EWG 2007/47/EG**	**EN 14683**	**KLASSE 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde am Sitz des Anwenders zu melden. (MHRA im Vereinigten Königreich und HPRA in Europa.)

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Κατασκευάζεται/Εισάγεται από: Ανατρέξτε στη συσκευασία για τα στοιχεία επικοινωνίας. [Υποδεικνύεται στο προϊόν με το αναγνωριστικό εμπορικού σήματος «▲»]
Οικονομικός φορέας [ΕΕ]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ιρλανδία.
Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις: Κανονισμός 2016/425 του Ηνωμένου Βασιλείου για τα ΜΑΠ, ο οποίος ενσωματώθηκε στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και τροποποιήθηκε & Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ).
Εξέταση τύπου, (Ενότητα Β), Πιστοποιητικά που εκδόθηκαν από: Ηνωμένο Βασίλειο - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Ηνωμένο Βασίλειο. [Εγκεκριμένος φορέας του Ηνωμένου Βασιλείου αρ. **1105**]. **ΕΕ** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ιρλανδία. [Κοινοποιημένος οργανισμός της ΕΕ αρ. **2834**].
Τα ΜΑΠ υπόκεινται στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης, της συμμόρφωσης προς τον τύπο με βάση τη διασφάλιση ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (ενότητα Δ), υπό την εποπτεία του(των) κοινοποιημένου(-ών) φορέα(-ων): Ηνωμένο Βασίλειο - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Ηνωμένο Βασίλειο. [Εγκεκριμένος φορέας του Ηνωμένου Βασιλείου αρ. **0120**]. **ΕΕ** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Φινλανδία. [Κοινοποιημένος οργανισμός της ΕΕ αρ. **0598**].
Η δήλωση συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου/της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: https://gg-doc.com/skytec.
Σημαντικό: EN 149:2001+A1:2009 Οι προστατευτικές μάσκες μίας χρήσης κατά των στερεών και υγρών αερολυμάτων ταξινομούνται σύμφωνα με μία από τις τρεις κατηγορίες - FFP1, FFP2 και FFP3. Πριν διαβάσετε τις ακόλουθες πληροφορίες, ελέγξτε την κατηγορία στην οποία ανήκει η μάσκα, πράγμα που αναγράφεται πάνω στη συσκευασία και στη μάσκα.
Εφαρμογές:
- FFP1: προστασία από μη τοξικά στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. νέφη λαδιού) σε συγκεντρώσεις έως 4 x MAC/OEL/TLV, [δηλ. NPF=4] ή 4 x WEL, [δηλ. APF=4].
- FFP2: προστασία από μη τοξικά και χαμηλής έως μέσης τοξικότητας στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. νέφη λαδιού) σε συγκεντρώσεις έως 12 x MAC/OEL/TLV, [δηλ. NPF=12] ή 10 x WEL, [δηλ. APF=10].
- FFP3: προστασία από μη τοξικά, χαμηλής έως μέσης τοξικότητας και υψηλής τοξικότητας στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. νέφη λαδιού) σε συγκεντρώσεις έως 50 x MAC/OEL/TLV, [δηλ. NPF=50] ή 20 x WEL, [δηλ. APF=20].

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** MAC = Μέγιστη επιτρεπτή συγκέντρωση. OEL = Όριο επαγγελματικής έκθεσης. TLV = Οριακή τιμή κατωφλίου. NPF = Ονομαστικός συντελεστής προστασίας. WEL = Όριο έκθεσης στον χώρο εργασίας. APF = Καθορισμένος παράγοντας προστασίας.
ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Επιθεωρήστε τη μάσκα προστασίας, συμπεριλαμβανομένων όλων των επιμέρους στοιχείων, για τρύπες, σκισίματα ή ζημιές πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημιά, **ΜΗΝ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.** Προμηθευτείτε μια νέα μάσκα.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ: 1. Με την πίσω πλευρά προς τα πάνω, διαχωρίστε το πάνω και το κάτω μέρος για να σχηματίσετε ένα κυπελλοειδές σχήμα. **2.** Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη έχουν ξεδιπλωθεί πλήρως. **3.** Τοποθετήστε το κάτω μέρος κάτω από το πηγούνι σας και περάστε και τους δύο ιμάντες πάνω από το κεφάλι σας. **4.** Περάστε τον κάτω ιμάντα γύρω από το λαιμό. Περάστε τον άνω ιμάντα πάνω από τα αφτιά. Τραβήξτε και προσαρμόστε το πάνω και το κάτω μέρος για άνετη εφαρμογή και βεβαιωθείτε ότι τα μέρη δεν είναι διπλωμένα. **5.** Χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια, πιέστε το κλιπ μύτης γύρω από τη μύτη στο σχήμα του κάτω μέρους της μύτης για να εξασφαλίσετε καλή στεγανότητα του προσώπου. **6.** (α) Για να ελέγξετε την εφαρμογή της μάσκας προστασίας χωρίς βαλβίδα εκπνοής: Βάλτε και τα δύο χέρια πάνω από τη μάσκα προστασίας και εκπνεύστε δυνατά. (β) Για να ελέγξετε την εφαρμογή της μάσκας προστασίας με βαλβίδα εκπνοής: Βάλτε και τα δύο χέρια πάνω από τη μάσκα προστασίας και εισπνεύστε απότομα. Στο εσωτερικό της μάσκας προστασίας πρέπει να γίνει αισθητή κάποια αρνητική πίεση. Εάν ρέει αέρας γύρω από τη μύτη σας, σφίξτε το ρινικό κάλυμμα. Εάν διαρρέει αέρας στις άκρες, επανατοποθετήστε τον ιμάντα κεφαλής για καλύτερη εφαρμογή.
***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αλλάξτε αμέσως τη μάσκα προστασίας εάν δυσχεραίνεται η αναπνοή ή εάν η μάσκα έχει υποστεί ζημιά ή έχει παραμορφωθεί ή εάν δεν μπορεί να διατηρηθεί η σωστή εφαρμογή στο πρόσωπο. Η αναπνευστική προστασία είναι αποτελεσματική μόνο εάν η μάσκα προστασίας επιλέγεται, προσαρμόζεται και φοριέται σωστά καθ' όλη τη διάρκεια που ο χρήστης εκτίθεται σε κινδύνους.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: 1. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών και των περιορισμών σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα της μάσκας προστασίας και να οδηγήσει σε ασθένεια ή θάνατο. **2.** Μια σωστά επιλεγμένη μάσκα προστασίας είναι απαραίτητη για την προστασία της υγείας σας. Πριν από τη χρήση αυτής της μάσκας προστασίας, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία βιομηχανικής υγιεινής ή επαγγελματία επαγγελματικής ασφάλειας για να καθορίσετε την καταλληλότητά της για την προβλεπόμενη χρήση σας. **3.** Αυτό το προϊόν δεν παρέχει οξυγόνο. Χρησιμοποιήστε το μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους που περιέχουν επαρκές οξυγόνο για τη διατήρηση της ζωής. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μάσκα προστασίας όταν η συγκέντρωση οξυγόνου είναι μικρότερη από 19%. **4.** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν οι συγκεντρώσεις των ρυπογόνων ουσιών είναι άμεσα επικίνδυνες για την υγεία ή τη ζωή. **5.** Απομακρυνθείτε αμέσως από τον χώρο εργασίας και επιστρέψτε σε περιβάλλον με καθαρό αέρα εάν α) η αναπνοή γίνεται δυσχερής ή β) παρουσιαστεί ζάλη ή άλλη δυσφορία. **6.** Οι τρίχες στο πρόσωπο ή τα γένια και ορισμένα χαρακτηριστικά του προσώπου μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα αυτής της μάσκας προστασίας. **7.** Ποτέ μην αλλάζετε ή τροποποιείτε με οποιονδήποτε τρόπο αυτή τη μάσκα προστασίας. **8.** Μόνο για μία χρήση. Δεν απαιτείται συντήρηση. Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη μάσκα προστασίας μετά τη χρήση σε μία μόνο βάρδια. **9.** Διατηρήστε τις μάσκες προστασίας στο κουτί προφύλαξης μακριά από το άμεσο ηλιακό φως πριν από τη χρήση. **10.** Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στην αρχική του συσκευασία.
ΣΗΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ/ΣΥΜΒΟΛΩΝ: (α) Βλ. πληροφορίες χρήστη. (β) Εύρος θερμοκρασίας για συνθήκες αποθήκευσης. (γ) Μέγιστη σχετική υγρασία για συνθήκες αποθήκευσης. (δ) Τέλος της διάρκειας ζωής. εεεε = Έτος- μμ = Μήνας. (ε) NR: αυτή η μάσκα προστασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε μία βάρδια (για μέγιστο διάστημα 8 ωρών) και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται.

EN 14683:2019: Για τις εκδόσεις χωρίς βαλβίδα (4530 & 4520) που ταξινομούνται ως ιατροτεχνολογικά προϊόντα, ισχύουν οι ακόλουθες πληροφορίες:

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ:

ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ	**MDD - Οδηγία για ιατροτεχνολογικά προϊόντα 93/42/ΕΟΚ 2007/47/ΕΚ**	**EN 14683**	**ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 1**	**MDR (ΕΕ) 2017/745**

Εάν προκύψει κάποιο σοβαρό περιστατικό σε σχέση με αυτό το προϊόν, τότε το περιστατικό αυτό πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή στην οποία είναι εγκατεστημένος ο χρήστης. MHRA για το Ηνωμένο Βασίλειο και HPRA για την Ευρώπη.

हिंदी उपयोग के निर्देश:

विनिर्माता/आयातकर्ता: संपर्क विवरण के लिए पैकेजिंग देखें। "▲" ब्रांड आइडेन्टिफायर के उत्पाद पर निर्दिष्ट।]
आर्थिक ऑपरेटर [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.
उत्पाद निम्नलिखित आवश्यकताओं के अनुरूप है: PPE पर UK विनियमन 2016/425, और व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण (PPE) के रूप में यूरोपीय संसद और परिषद के संशोधित और विनियमन (EU) 2016/425 में UK कानून में लाया गया।
प्रकार-परीक्षण, (मॉड्यूल B), प्रमाणपत्र जारीकर्ता: UK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom. [UK अनुमोदित संस्था सं. **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland. [EU अधिसूचित संस्था सं. **2834**].
PPE अनुरूपता मूल्यांकन प्रक्रिया के अधीन है, उत्पादन प्रक्रिया के गुणवत्ता आश्वासन के आधार पर प्रकार की अनुरूपता, (मॉड्यूल D), अधिसूचित संस्था(ओं) की निगरानी में: UK - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. United Kingdom. [UK अनुमोदित संस्था सं. **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU अधिसूचित संस्था सं. **0598**].
UK/EU अनुरूपता की घोषणा को यहां देखा जा सकता है: https://gg-doc.com/skytec.
महत्वपूर्ण: EN 149:2001+A1:2009 ठोस और तरल एरोसोल के विरुद्ध एकल-उपयोग वाले रेस्पिरेटर को तीन श्रेणियों - FFP1, FFP2, और FFP3 में से एक के अनुसार वर्गीकृत किया गया है। निम्नलिखित जानकारी को पढ़ने से पहले, कृपया उस श्रेणी की जांच करें जिसमें वह रेस्पिरेटर शामिल है, यह पैकेजिंग और रेस्पिरेटर पर दर्शाया जाता है।
उपयोग:
- FFP1: 4 x MAC/OEL/TLV [अर्थात NPF=4] या 4 x WEL, [अर्थात APF=4] तक की सांद्रता में गैर विषैले ठोस और तरल एरोसोल (जैसे तेल की धुंध) से सुरक्षा।
- FFP2: 12 x MAC/OEL/TLV [अर्थात NPF=12] या 10 x WEL, [अर्थात APF=10] तक की सांद्रता में गैर-विषैले और निम्न-से-औसत विषाक्तता वाले ठोस और तरल एरोसोल (जैसे तेल की धुंध) से सुरक्षा।
- FFP3: 50 x MAC/OEL/TLV [अर्थात NPF=50] या 20 x WEL, [अर्थात APF=20] तक की सांद्रता में गैर विषैले, निम्न-से-औसत विषाक्तता और उच्च विषाक्तता वाले ठोस और तरल एरोसोल (जैसे तेल की धुंध) से सुरक्षा।

***नोट:** MAC = अधिकतम स्वीकार्य सांद्रता। OEL = व्यावसायिक एक्सपोज़र सीमा। TLV = थ्रेशोल्ड सीमा मान। NPF = नाममात्र सुरक्षा कारक। WEL = कार्यस्थल एक्सपोज़र सीमा। APF = निर्दिष्ट सुरक्षा कारक।
उपयोग से पहले चेक करें: उपयोग से पहले किसी छेद, दरार या क्षति के लिए किसी भी घटक भाग सहित रेस्पिरेटर का निरीक्षण करें। यदि कोई क्षति मिले तो इसका **उपयोग न करें**। एक नया लें।
फिटिंग के निर्देश: 1. कप का आकार बनाने के लिए उल्टा भाग ऊपर और अलग-अलग ऊपर और नीचे के पैनल के साथ। **2.** सुनिश्चित करें कि दोनों पैनल पूरी तरह से खुले हों। **3.** निचले पैनल को अपनी ठुड्डी के नीचे रखें और दोनों पट्टियों को सिर के ऊपर लें। **4.** निचले पट्टे को गर्दन के चारों ओर लगाएं। ऊपरी पट्टे को कानों के ऊपर लगाएं। आरामदायक रूप से फिट करने के लिए ऊपर और नीचे के पैनल को खींचें और एडजस्ट करें और सुनिश्चित करें कि पैनल मुड़े हुए न हों। **5.** दोनों हाथों का उपयोग करके, चेहरे की अच्छी सील के लिए नाक क्लिप को नाक के निचले हिस्से के आकार में दबाएं। **6.** (a) साँस छोड़ने वाले वाल्व रहित रेस्पिरेटर के फिट होने का टेस्ट करने के लिए: दोनों हाथों को रेस्पिरेटर पर रखें और जोर से सांस छोड़ें। (b) साँस छोड़ने वाले वाल्व सहित रेस्पिरेटर के फिट होने का टेस्ट करने के लिए: दोनों हाथों को रेस्पिरेटर पर रखें और तेजी से सांस लें। रेस्पिरेटर के अंदर एक नकारात्मक दबाव महसूस होना चाहिए। यदि आपकी नाक के चारों ओर हवा बहती है, तो नोज़पीस को कस लें। यदि किनारों के आसपास हवा लीक हो रही है, तो बेहतर फिटिंग के लिए हेडबैंड को दोबारा लगाएं।
***नोट:** यदि सांस लेना मुश्किल हो जाता है या रेस्पिरेटर क्षतिग्रस्त या विकृत हो जाता है, या चेहरे पर उचित फिट नहीं रखा जा सकता है, तो तुरंत वह रेस्पिरेटर बदलें। रेस्पिरेटर वाली सुरक्षा केवल तभी प्रभावी होती है जब पहनने वाला खतरों के संपर्क में होने पर इसे सही ढंग से चुना जाए, फिट किया जाए और पूरे समय पहना जाए।
चेतावनी: 1. इस उत्पाद के उपयोग पर सभी निर्देशों और सीमाओं का पालन करने में विफल होने से रेस्पिरेटर की प्रभावशीलता कम हो सकती है और इसके परिणामस्वरूप बीमारी या मृत्यु हो सकती है। **2.** आपके स्वास्थ्य की सुरक्षा के लिए उचित रूप से चयन किया गया रेस्पिरेटर अनिवार्य है। इस रेस्पिरेटर का उपयोग करने से पहले, अपने इच्छित उपयोग के लिए इसकी उपयुक्तता निर्धारित करने के लिए किसी औद्योगिक स्वच्छता विशेषज्ञ या व्यावसायिक सुरक्षा पेशेवर से परामर्श लें। **3.** यह उत्पाद ऑक्सीजन की आपूर्ति नहीं करता है। केवल पर्याप्त हवादार क्षेत्रों में उपयोग करें जिनमें जीवन को बनाए रखने के लिए पर्याप्त ऑक्सीजन हो। जब ऑक्सीजन सांद्रता 19% से कम हो तो इस रेस्पिरेटर का उपयोग न करें। **4.** जब संदूषकों की सांद्रता स्वास्थ्य या जीवन के लिए तत्काल खतरनाक हो तो इसका उपयोग न करें। **5.** यदि (a) सांस लेना मुश्किल हो जाए, या (b) चक्कर आना या अन्य परेशानी हो तो कार्य क्षेत्र को तुरंत छोड़ दें और ताजी हवा में लौट आएं। **6.** चेहरे के बाल या दाढ़ी और चेहरे की कुछ विशेषताएं इस रेस्पिरेटर की प्रभावशीलता को कम कर सकती हैं। **7.** इस रेस्पिरेटर में कभी भी किसी भी प्रकार का बदलाव या संशोधन न करें। **8.** केवल एक बार उपयोग करने के लिए। किसी रखरखाव की आवश्यकता नहीं। एक शिफ्ट में उपयोग के बाद उपयोग किए गए रेस्पिरेटर को त्याग दें। **9.** उपयोग होने तक रेस्पिरेटरों को डिस्प्ले बॉक्स में सीधी धूप से दूर रखें। **10.** उत्पाद को उसकी मूल पैकेजिंग में ही ले जाया जाना चाहिए।
चित्रलेखों/प्रतीकों का अर्थ: (a) प्रयोक्ता जानकारी देखें। (b) भंडारण की स्थिति की तापमान सीमा। (c) भंडारण की स्थिति की अधिकतम सापेक्ष आर्द्रता (नमी)। (d) शेल्फ लाइफ की समाप्ति। yyyy = वर्ष; mm = माह। (e) NR: यह रेस्पिरेटर केवल एक शिफ्ट (अधिकतम 8 घंटे के लिए) में उपयोग तक सीमित है, और इसका पुन: उपयोग नहीं किया जाएगा।
EN 14683:2019: चिकित्सा उपकरणों के रूप में वर्गीकृत, बिना वाल्व वाले संस्करणों (4530 और 4520) के लिए, निम्नलिखित जानकारी लागू होती है:
इनके अनुपालन अनुसार:

मेडिकल	MDD 93/42/EEC 2007/47/EC	**EN 14683**	CLASS 1	MDR (EU) 2017/745

यदि इस उपकरण के संबंध में गंभीर घटना घटती है, तो इस घटना की सूचना निर्माता और उस सक्षम प्राधिकारी को दी जानी चाहिए जहां उपयोगकर्ता स्थित है। (UK के लिए MHRA और EU के लिए HPRA.)

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Gyártó/importőr: Az elérhetőség a csomagoláson található. [A **terméken a ▲ márkajelzés mellett van feltüntetve.**]
Gazdasági szereplő [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Írország.
A termék megfelel az alábbi előírásoknak: A személyi védőfelszerelésekről (PPE) szóló, az egyesült királyságban törvénybe iktatott és módosított 2016/425 sz. rendeletet, valamint az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 sz. (EU) rendelete.
Típusvizsgálat, (B modul), tanúsító fél: Egyesült Királyság – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Egyesült Királyság. [**1105 sz. egyesült királysági jóváhagyott testület**]. **EU** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Írország. [**2834** sz. bejelentett EU-szervezet].
A személyi védőfelszereléseken a gyártás minőségbiztosítási folyamata keretében (D modul) megfelelőségi értékelést kell végezni a bejelentett szervezet(ek) felügyeletével: Egyesült Királyság – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Egyesült Királyság. [**0120 sz. egyesült királysági jóváhagyott testület**]. **EU** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finnország. [**0598** sz. bejelentett EU-szervezet].
Az Egyesült Királysági/EU megfelelőségi nyilatkozat itt található: https://gg-doc.com/skytec.
Figyelem: Az EN 149:2001+A1:2009 szabvány szerinti egyszer használatos szilárd és folyékony aeroszolok elleni légzésvédők az FFP1, FFP2 vagy FFP3 kategóriába tartoznak. Az alábbi tájékoztatás elolvasása előtt ellenőrizze, hogy a légzésvédő melyik kategóriába tartozik; ez fel van tüntetve a légzésvédőn és a csomagolásán is.
Alkalmazások:
- FFP1: nem mérgező szilárd és folyékony aeroszolok (pl. olajgőz) ellen, amelyek koncentrációja legfeljebb 4×MAC/OEL/TLV [NPF=4], illetve 4×WEL [APF=4].
- FFP2: Nem vagy kis–közepes mértékben mérgező szilárd és folyékony aeroszolok (pl. olajgőz) ellen, amelyek koncentrációja legfeljebb 12×MAC/OEL/TLV [NPF=12], illetve 10×WEL, [APF=10].
- FFP3: nem mérgező, illetve kis–közepes mértékben vagy erősen mérgező szilárd és folyékony aeroszolok (pl. olajgőz) ellen, amelyek koncentrációja legfeljebb 50×MAC/OEL/TLV [NPF=50], illetve 20×WEL, [APF=20].

*** MEGJEGYZÉS:** MAC = megengedett legnagyobb koncentráció (Maximum Admissible Concentration). OEL = foglalkozási expozíciós határérték (Occupational Exposure Limit). TLV = határérték (Threshold Limit Value). NPF = névleges védelmi tényező (Nominal Protection Factor). WEL = munkahelyi expozíciós határérték (Workplace Exposure Limit). APF = hozzárendelt védelmi tényező (Assigned Protection Factor)
HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS: Használat előtt vizsgálja át a légzésvédőt és annak esetleges részegységeit, nem található-e lyuk, szakadás vagy sérülés. Ha bármilyen sérülést talál, **TILOS HASZNÁLNI.** Egy újat kell beszerezni.
FELHELYEZÉSI ÚTMUTATÓ: 1. Hátoldalával felfelé tartva válassza külön felső és alsó lapot úgy, hogy egy kúpos tasak alakuljon ki. **2.** Mindkét lap legyen teljesen kihajtva. **3.** Húzza rá alulról az alsó lapot az állára, majd vesse át mindkét pántot a feje felett. **4.** Az alsó pántot igazítsa a nyaka köré. A felső pántot igazítsa a füle fölé. Húzza meg és igazítsa el a felső és alsó lapot, hogy kényelmesen illeszkedjen, és hogy a lapok ne hajoljanak vissza. **5.** Az orrklipszet mindkét kezével az orrnyergére rányomva alakítsa úgy, hogy légmentesen illeszkedjen az arcához. **6.** (a) A kilégzőszelep nélküli légzésvédő illeszkedésének kipróbálása: Borítsa rá mindkét kezét a légzésvédőre, majd erőteljesen lélegezzen ki. (b) A kilégzőszelepes légzésvédő illeszkedésének kipróbálása: Borítsa rá mindkét kezét a légzésvédőre, majd hirtelen lélegezzen be. Ekkor éreznie kell, hogy a légzésvédő az arcára szívódik. Ha levegő szivárog be az orrnyergénél, akkor nyomja rá jobban az orr-részt. Ha a széleken szivárog be levegő, akkor a fejpántok áthelyezésével javítsa az illeszkedést.
*** MEGJEGYZÉS:** Ha a légzés nehézzé válik, illetve a légzésvédő megsérül, eldeformálódik vagy már nem fekszik fel jól az arcra, akkor azonnal cserélje le. A légzésvédelem csak akkor hatásos, ha helyesen van megválasztva és felhelyezve, valamint ha a veszélyes környezetben folyamatosan viselik.
VIGYÁZAT! 1. Az eszköz használatára vonatkozó utasítások és korlátozások be nem tartása csökkentheti a légzésvédő hatékonyságát, ami megbetegedéshez vagy halálhoz vezethet. **2.** Egészsége védelme érdekében elengedhetetlen a légzésvédő helyes megválasztása. Légzésvédő használata előtt munkaegészségügyi vagy munkavédelmi szakember bevonásával állapítsa meg, hogy az adott célra megfelel-e az eszköz. **3.** Az eszköz nem szolgáltat oxigént. Csak megfelelő szellőzésű, az életműködéshez szükséges mennyiségű oxigént tartalmazó területen használható. Ezt a légzésvédőt tilos 19% alatti oxigénkoncentrációjú helyen használni. **4.** Tilos olyan helyen használni, ahol szennyezőanyag-koncentráció azonnali veszélyt jelent az egészségre, vagy életveszélyes. **5.** Azonnal hagyja el a munkaterületet és menjen friss levegőre, ha (a) légzése nehézzé válik, illetve (b) szédülést vagy rosszullétet érez. **6.** Az arcszőrzet, a szakáll és arc bizonyos sajátosságai csökkenthetik ennek a légzésvédőnek a hatékonyságát. **7.** Tilos a légzésvédőt bármilyen módon átalakítani. **8.** Csak egyszeri használatra. Karbantartást nem igényel. Egy műszaknyi használat után a légzésvédőt hulladékba kell helyezni. **9.** A légzésvédőt felhasználásig eredeti dobozában, közvetlen napfénytől védve kell tárolni. **10.** A terméket csak eredeti csomagolásában szabad szállítani.
PIKTOGRAMOK ÉS SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE: (a) Lásd: felhasználói útmutató (b) Tárolási hőmérséklet-tartomány (c) Tároláskori maximális relatív páratartalom (d) Lejárati idő – éééé = év, hh = hónap (e) NR: a légzésvédő felhasználhatósága egyetlen (legfeljebb 8 órás) műszakra korlátozódik és tilos ismét felhasználni.

EN 14683:2019: Az orvosi eszköznek minősülő, szelep nélküli (4530 és 4520) változatokra az alábbi tájékoztatás vonatkozik:

KOMPATIBILITÁS:

ORVOSI	**MDD 93/42/EGK 2007/47/EK**	**EN 14683**	**CLASS 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkező esetleges súlyos rendkívüli eseményeket jelenteni kell a gyártó és a felhasználó székhelye szerint illetékes hatóság felé. (Egyesült Királyság – MHRA, EU – HPRA).

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Prodotto/importato da: vedere la confezione per informazioni sui contatti [indicate sul prodotto dall'identificativo del marchio "▲"].
Operatore economico [UE]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublino, D02 AN25, Irlanda.
Il prodotto è conforme ai requisiti di: Regolamento 2016/425 del Regno Unito sui DPI (adeguato e modificato per la legge del Regno Unito), Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio come Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Certificati dell'esame tipo (modulo B), rilasciati da: Regno Unito - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londra, SW1V 1LW, Regno Unito. [organismo approvato dal Regno Unito n. **1105**]. **UE** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlanda. [organismo notificato nell'UE n. **2834**].

Il DPI è stato sottoposto alla procedura per la valutazione della conformità e alla verifica dell'idoneità al tipo mediante un Controllo Qualità del processo produttivo (modulo D), supervisionato dai seguenti organismi notificati: Regno Unito - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Regno Unito. [organismo approvato dal Regno Unito n. **0120**]. **UE** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finlandia. [organismo notificato nell'UE n. **0598**].
La dichiarazione di conformità per il Regno Unito/UE è disponibile nel sito Web: https://gg-doc.com/skytec.
Importante: EN 149:2001+A1:2009 suddivide i respiratori monouso per la protezione da aerosol solidi e liquidi in tre categorie: FFP1, FFP2, e FFP3. Prima di continuare a leggere, controllare a quale categoria appartiene il respiratore. Questa informazione è riportata sulla confezione e sul respiratore stesso.
Applicazioni:
- FFP1: protezione da aerosol solidi e liquidi atossici (ad esempio, nebbie oleose) con concentrazioni fino a 4 x MAC/OEL/TLV, [ovvero NPF=4] oppure 4 x WEL, [ovvero APF=4].
- FFP2: protezione da aerosol solidi e liquidi atossici e con tossicità medio/bassa (ad esempio, nebbie oleose) con concentrazioni fino a 12 x MAC/OEL/TLV, [ovvero NPF=12] oppure 10 x WEL, [ovvero APF=10].
- FFP3: protezione da aerosol solidi e liquidi atossici, con tossicità medio/bassa e con tossicità elevata (ad esempio, nebbie oleose) con concentrazioni fino a 50 x MAC/OEL/TLV, [ovvero NPF=50] oppure 20 x WEL, [ovvero APF=20].

***NOTA:** MAC = Concentrazione massima ammissibile. OEL = Limite di esposizione professionale. TLV = Valore limite di soglia. NPF = Fattore di protezione nominale. WEL = Limite di esposizione sul posto di lavoro. APF = Fattore di protezione assegnato.
ISPEZIONE PRIMA DELL'USO: prima di utilizzare il respiratore, esaminare tutti i componenti per verificare che non vi siano fori, strappi o altri danni. Se il respiratore dovesse apparire danneggiato, **NON UTILIZZARLO.** Prenderne uno nuovo.
ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO CORRETTO 1. Tenendo il lato interno verso l'alto, separare il lembo superiore da quello inferiore e creare una coppa. **2.** Entrambi i lembi devono essere completamente aperti. **3.** Appoggiare il lembo inferiore sotto il mento e tirare le due fascette sopra la testa. **4.** Posizionare la fascetta inferiore intorno al collo. Posizionare la fascetta superiore sopra le orecchie. Tirare e sistemare i due lembi (superiore e inferiore) fino a trovare una posizione comoda. Assicurarsi che i lembi non siano piegati verso l'interno. **5.** Premere la clip nasale con entrambe le mani, per modellarla e adattarla alla parte inferiore del naso, in modo da ottenere un buon isolamento del viso. **6.** (a) Per verificare l'aderenza di un respiratore senza valvola di esalazione: appoggiare le mani a coppa sul respiratore ed espirare profondamente. (b) Per verificare l'aderenza di un respiratore con valvola di esalazione: appoggiare le mani a coppa sul respiratore e inspirare profondamente. All'interno del respiratore si dovrebbe sentire una pressione negativa. Se l'aria dovesse circolare intorno al naso, stringere meglio la clip nasale. Se l'aria dovesse penetrare dai bordi, riposizionare le fascette per farla aderire meglio.
***NOTA:** sostituire immediatamente il respiratore se dovesse apparire danneggiato o deformato, se la respirazione dovesse diventare difficile o se non fosse possibile ottenere una buona aderenza al viso. Per una protezione efficace delle vie respiratorie è indispensabile selezionare un respiratore adeguato, applicarlo in modo corretto e indossarlo costantemente quando ci si trova in aree a rischio.
AVVISI: 1. La mancata ottemperanza a tutte le istruzioni e limitazioni riguardo l'utilizzo di questo prodotto potrebbero ridurre l'efficacia del respiratore ed esporre l'utente al rischio di contrarre malattie, anche mortali. **2.** Per salvaguardare la propria salute è indispensabile selezionare un respiratore adeguato. Prima dell'uso, consultare un igienista industriale oppure un professionista della sicurezza sul lavoro per verificare l'idoneità del respiratore per l'uso previsto. **3.** Questo prodotto non eroga ossigeno e deve essere usato solo in ambienti adeguatamente ventilati e contenenti ossigeno sufficiente per mantenere l'utente in vita. Non usare il respiratore se il livello di ossigeno è inferiore al 19%. **4.** Non usare il respiratore se le concentrazioni di contaminanti dovessero risultare immediatamente pericolose per la salute o per la vita. **5.** Allontanarsi immediatamente dall'area di lavoro e recarsi all'aria aperta se (a) la respirazione diventa difficile o se (b) si dovessero accusare capogiri o altri malesseri. **6.** Baffi, barba e alcuni tratti somatici del viso potrebbero ridurre l'efficacia del respiratore. **7.** Non modificare in nessun modo il respiratore. **8.** Solo per uso singolo. Non richiede manutenzione. Il respiratore deve essere smaltito dopo il primo utilizzo. **9.** Conservare i respiratori nella confezione dell'espositore, lontano dalla luce diretta del sole. **10.** Per il trasporto, il prodotto deve essere conservato all'interno della confezione originale.
SIGNIFICATO DEI PITTOGRAMMI E DEI SIMBOLI: (a) Vedere le informazioni per l'utente. (b) Intervallo di temperature idonee per la conservazione. (c) Umidità relativa massima per la conservazione. (d) Scadenza. aaaa = anno; mm = mese. (e) NR: questo respiratore va indossato per un singolo turno di lavoro (con una durata massima di 8 ore) e non deve essere riutilizzato.

EN 14683:2019: I modelli senza valvola (4530 e 4520) sono classificati come dispositivi medici ai quali si applicano le seguenti informazioni:

CONFORME A:

MEDICO	**MDD 93/42/CEE 2007/47/CE**	**EN 14683**	**CLASSE 1**	**MDR (UE) 2017/745**

Se si dovesse verificare un incidente grave in relazione al dispositivo, sarà necessario segnalare l'evento al produttore e all'autorità competente del luogo in cui opera l'utente (MHRA per il Regno Unito e HPRA per l'Europa).

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS:

Ražotājs/importētājs: Skatiet kontaktinformāciju uz iepakojuma. [Norādīts **uz** produkta ar “ ” zīmola identifikatoru.]
Ekonomiskais operators [ES]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Īrija.
Produkts atbilst šādām prasībām: Apvienotās Karalistes Regula 2016/425 par IAL, iekļauta Apvienotās Karalistes normatīvos aktos un pielāgota un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 kā Individuālie Aizsardzības Līdzekļi (IAL).
Tipa pārbaude, (modulis B), sertifikātus izsniedzis: Apvienotā Karaliste - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Apvienotā Karaliste. [Apvienotās Karalistes Apstiprinātā iestāde Nr. **1105**]. **ES** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Īrija. [ES Pilnvarotā iestāde Nr. **2834**].
IAL ir pakļauts atbilstības izvērtēšanas procedūrai, atbilstība tipam ir jāieraksta, pamatojoties uz ražošanas procesa kvalitātes kontroles, (modulis D) Pilnvarotās iestādes(-žu) uzraudzībā: Apvienotā Karaliste - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Apvienotā Karaliste. [Apvienotās Karalistes Apstiprinātā iestāde Nr. **0120**]. **Eiropas Savienība** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Somija. [ES Pilnvarotā iestāde Nr. **0598**].
Apvienotās Karalistes / Eiropas Savienības atbilstības deklarācija ir atrodama: https://gg-doc.com/skytec.
Svarīgi: EN 149:2001+A1:2009 vienreizējas lietošanas respiratori pret cietiem un šķidriem aerosoliem tiek klasificēti saskaņā ar vienu no trim kategorijām - FFP1, FFP2 un FFP3. Pirms turpmākās informācijas lasīšanas, lūdzu, pārbaudiet, kādai kategorijai respirators pieder; tas ir norādīts uz respiratora iepakojuma.
Pielietojums:
- FFP1: aizsardzība pret netoksiskiem cietiem un šķidriem aerosoliem (piem., eļļas migliņām) koncentrācijās līdz 4 x MAC/OEL/TLV, [tas ir, NPF=4] vai 4 x WEL, [tas ir, APF=4].
- FFP2: aizsardzība pret netoksiskiem vai zemas līdz vidējas toksicitātes cietiem un šķidriem aerosoliem (piem., eļļas migliņām) koncentrācijās līdz 12 x MAC/OEL/TLV, [tas ir, NPF=12] vai 10 x WEL, [tas ir, APF=10].
- FFP3: aizsardzība pret netoksiskiem, zemas līdz vidējas toksicitātes vai augstas toksicitātes cietiem un šķidriem aerosoliem (piem., eļļas migliņām) koncentrācijās līdz 50 x MAC/OEL/TLV, [tas ir, NPF=50] vai 20 x WEL, [tas ir, APF=20].

***PIEZĪME:** MAC = maksimālā pieļaujamā koncentrācija. AER (OEL) = arodekspozīcijas robežvērtība. TLV = sliekšņa robežvērtība. NPF = nominālais aizsardzības koeficients. WEL = ekspozīcijas robežvērtība darba vietā. APF = piešķirtais aizsardzības koeficients.
PIRMS LIETOŠANAS PĀRBAUDIET: Pirms lietošanas pārbaudiet respiratoru, ieskaitot tā komponentus, vai nav caurumu, plīsumu vai bojājumu. Ja kādi bojājumi tiek atpazīti, **NELIETOJIET TO.** Izmantojiet jaunu.
UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS: 1. Ar apvērsto pusi uz augšu un atdalītiem augšējiem un apakšējiem paneļiem, lai izveidotu kausa formu. **2.** Gādājiet, lai abi paneļi būtu pilnībā atlocīti. **3.** Palieciet apakšējo paneli zem zoda un pārlieciet abas siksniņas pāri galvai. **4.** Novietojiet apakšējo siksniņu ap kaklu. Novietojiet augšējo siksniņu pāri ausīm. Pavelciet un noregulējiet augšējo un apakšējo paneļus, lai tie derētu ērti, un gādājiet, lai paneļi nav ielikti uz iekšu. **5.** Izmantojot abas rokas, uzspiediet deguna klipsi ap degunu atbilstoši deguna apakšdaļas formai, lai būtu laba pieguļšana sejai. **6.** (a) Lai pārbaudītu respiratora pieguļšanu bez izelpošanas vārsta: Salieciet abas rokas kausveidā uz respiratora un spēcīgi izelpojiet. (b) Lai pārbaudītu respiratora pieguļšanu ar izelpošanas vārstu: Salieciet abas rokas kausveidā uz respiratora un strauji ieelpojiet. Respiratorā jābūt jūtamam negatīvam spiedienam. Ja gar jūsu degunu plūst gaiss, pievelciet deguna daļu. Ja gaiss noplūst gar malām, pārlieciet galvas siksniņu, lai tā pieguļ labāk.
***PIEZĪME:** Ja elpošana kļūst apgrūtināta vai respirators tiek bojāts vai deformēts, vai nav iespējams uzlikt to tā, lai tas pareizi pieguļtu sejai, nekavējoties nomainiet respiratoru. Respiratorie aizsargi ir efektīvi tikai tad, ja tos pareizi izvēlas, uzstāda un valkā periodā, kad valkātājs ir pakļauts draudiem.
BRĪDINĀJUMS: 1. Ja netiek ievērotas visas instrukcijas un ierobežojumi attiecībā uz šī produkta lietošanu, produkts var mazināt respiratora efektivitāti, kas var izraisīt slimību vai letālas sekas. **2.** Pareizi izvēlēts respirators ir kritiski svarīgs jūsu veselības aizsardzībai. Pirms izmantot šo respiratoru, konsultējieties ar industriālo higiēnistu vai arodveselības speciālistu, lai noteiktu piemērotību jūsu pielietojumam. **3.** Šis produkts nepadod skābekli. Izmantojiet tikai atbilstoši ventilētās telpās, kurās ir pietiekami skābekļa elpošanai. Neizmantojiet šo respiratoru, ja skābekļa saturs ir mazāks par 19%. **4.** Neizmantojiet, ja piesārņojuma koncentrācija ir tieši bīstama veselībai vai dzīvībai. **5.** Nekavējoties atstājiet darba zonu un atgriezieties svaigā gaisā, ja (a) elpošana kļūst apgrūtināta vai (b) rodas reibonis vai cits veselības traucējums. **6.** Sejas apmatojums vai bārda un noteiktas sejas īpatnības var mazināt šī respiratora efektivitāti. **7.** Nekad neizmainiet vai nemodificējiet šo respiratoru. **8.** Tikai vienreizējai lietošanai. Nav nepieciešama apkope. Utilizējiet izlietoto respiratoru pēc vienas maiņas lietošanas. **9.** Līdz lietošanai glabājiet respiratorus kastē, pasargātus no tiešas saules gaismas. **10.** Produkts ir jātransportē savā oriģinālajā iepakojumā.
PIKTOGRAMMU/SIMBOLU NOZĪME: (a) Skatiet lietotāja informāciju. (b) Glabāšanas apstākļu temperatūras diapazons. (c) Glabāšanas apstākļu maksimālais relatīvais mitrums. (d) Glabāšanas termiņš. gggg = gads; mm = mēnesis. (e) NR: šis respirators ir paredzēts tikai vienas maiņas lietošanai, (maksimāli 8 stundas), un to nedrīkst izmantot atkārtoti.

EN 14683:2019: Uz bezvārsta versijām (4530 un 4520), kas ir klasificētas kā medicīnas ierīces, attiecas šāda informācija:

ATBILST:

MEDICĪNISKS	**MDD 93/42/EEK 2007/47/EK**	**EN 14683**	**1. KLASE**	**MDR (ES) 2017/745**

Ja ar šo ierīci rodas smags negadījums, tad par to ir jāziņo ražotājam un kompetentai iestādei atbilstoši lietotāja dzīvesvietai. (MHRA Apvienotai Karalistei un HPRA Eiropai).

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

Pagamino / importavo: Kontaktinius duomenis žr. ant pakuotės. [Ant gaminio **nurodyta** „ “ markės identifikatoriumi.]
Ekonominis operatorius [ES]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Airija.
Gaminys atitinka toliau išvardytų teisės aktų reikalavimus: JK reglamentas 2016/425 dėl AAP, įtrauktas į JK teisę ir iš dalies pakeistas ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP).
Tipo tyrimo (B modulis) sertifikatus išdavė: JK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Jungtinė Karalystė. [JK patvirtintosios įstaigos Nr. **1105**]. **ES** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Airija. [ES notifikuotosios įstaigos Nr. **2834**].
AAP taikoma atitikties įvertinimo procedūra; atitikties tipui pagrįsta gamybos proceso kokybės užtikrinimu (D modulis), prižiūrint notifikuotajai (-osioms) įstaigai (-oms): JK - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Jungtinė Karalystė. [JK patvirtintosios įstaigos Nr. **0120**]. **ES** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Suomija. [ES notifikuotosios įstaigos Nr. **0598**].
JK / ES atitikties deklaraciją galima peržiūrėti adresu: h ttps://gg-doc.com/skytec.
Svarbu: EN 149:2001+A1:2009 vienkartiniai respiratoriai, skirti apsaugai nuo kietųjų ir skystųjų aerozolių, priskiriami vienai iš trijų kategorijų: FFP1, FFP2 arba FFP3. Prieš skaitydami toliau pateiktą informaciją patikrinkite, kokiai kategorijai priklauso respiratorius – šie duomenys nurodyti ant pakuotės ir ant respiratoriaus.
Pritaikymas:
- FFP1: apsauga nuo netoksiškų kietųjų ir skystųjų aerozolių (pvz., alyvos dulksnos), kurių koncentracija neviršija 4 x MAC/OEL/TLV, [t. y. NPF=4] arba 4 x WEL, [t. y. APF=4].
- FFP2: apsauga nuo netoksiškų ir mažo ar vidutinio toksiškumo kietųjų ir skystųjų aerozolių (pvz., alyvos dulksnos), kurių koncentracija neviršija 12 x MAC/OEL/TLV, [t. y. NPF=12] arba 10 x WEL, [t. y. APF=10].
- FFP3: apsauga nuo netoksiškų, mažo ar vidutinio toksiškumo ir labai toksiškų kietųjų ir skystųjų aerozolių (pvz., alyvos dulksnos), kurių koncentracija neviršija 50 x MAC/OEL/TLV, [t. y. NPF=50] arba 20 x WEL, [t. y. APF=20].

***PASTABA:** MAC = didžiausia leistina koncentracija. OEL = profesinės ekspozicijos riba. TLV = slenkstinė ribinė vertė. NPF = nominalusis apsaugos faktorius. WEL = ekspozicijos darbo vietoje riba. APF = priskirtasis apsaugos faktorius.
PATIKRA PRIEŠ NAUDOJIMĄ: Prieš naudodami apžiūrėkite respiratorių, įskaitant visus jo komponentus, ar nėra skylių, įplėšimų ar pažeidimų. Jei aptikote kokių nors pažeidimų, **NENAUDOKITE JO.** Imkite naują gaminį.
UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS: 1. Laikydami atvirkštine puse į viršų, atskirkite viršutinę ir apatinę puseles, kad suformuotumėte puodelio formą. **2.** Užtikrinkite, kad abi puselės būtų visiškai atlenktos. **3.** Užkabinkite apatinę puselę sau už smakro ir perkelkite abu dirželius per galvą. **4.** Apatinis dirželis turi eiti per sprandą. Viršutinis dirželis turi eiti virš ausų. Patraukite ir sureguliuokite viršutinę ir apatinę puseles, kad jos patogiai prigludtų, ir įsitikinkite, kad puselės nėra įlenktos į vidų. **5.** Abiem rankomis prispauskite nosies spaustuką aplink nosį pagal nosies apatinės dalies formą, kad veidas būtų gerai užsandarintas. **6.** (a) Kaip patikrinti respiratoriaus be iškvėpimo vožtuvo uždėjimą: Uždėkite abi plaštakas ant respiratoriaus ir stipriai iškvėpkite. (b) Kaip patikrinti respiratoriaus su iškvėpimo vožtuvu uždėjimą: Uždėkite abi plaštakas ant respiratoriaus ir smarkiai įkvėpkite. Respiratoriaus viduje turi jaustis neigiamas slėgis. Jeigu oras eina pro nosies kraštus, labiau prispauskite nosį dengiančią dalį. Jeigu oras eina pro respiratoriaus kraštus, iš naujo pritaikykite galvos dirželį.
***PASTABA:** Nedelsdami pakeiskite respiratorių, jei pasidaro sunku kvėpuoti, respiratorius yra pažeistas ar deformuotas, arba jei nebeįmanoma užtikrinti tinkamo jo prigludimo prie veido. Kvėpavimo takų apsaugos priemonė veiksminga tik tada, kai ji tinkamai parinkta, uždėta ir dėvima visą laiką, kai jį dėvintis asmuo susiduria su rizikos veiksniais.
ĮSPĖJIMAS: 1. Nesilaikant visų šio gaminio naudojimo instrukcijų ir apribojimų, gali sumažėti respiratoriaus veiksmingumas ir pasireikšti liga arba įvykti mirtis. **2.** Tinkamai parinktas respiratorius yra labai svarbi sveikatos apsaugos priemonė. Prieš naudodami šį respiratorių, pasikonsultuokite su pramonės higienistu arba profesinės saugos specialistu, kad nustatytumėte, ar jis tinkamas naudoti taip, kaip esate numatę. **3.** Šis gaminys netiekia deguonies. Naudokite tik tinkamai vėdinamose vietose, kuriose yra pakankamai deguonies gyvybei palaikyti. Nenaudokite šio respiratoriaus, kai deguonies koncentracija yra mažesnė kaip 19 %. **4.** Nenaudokite, kai teršalų koncentracija kelia tiesioginį pavojų sveikatai ar gyvybei. **5.** Nedelsdami palikite darbo vietą ir išeikite į gryną orą, jei (a) pasidaro sunku kvėpuoti arba (b) svaigsta galva ar atsiranda kitų simptomų. **6.** Veido plaukai ar barzdos ir tam tikros veido formos ypatybės gali sumažinti šio respiratoriaus veiksmingumą. **7.** Niekada šio respiratoriaus niekaip nekeiskite ir nemodifikuokite. **8.** Tik vienkartiniam naudojimui. Priežiūra nereikalinga. Po vienos darbo pamainos panaudotą respiratorių išmeskite. **9.** Iki naudojimo respiratorius laikykite dėžėje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių. **10.** Gaminį reikia gabenti gamintojo pakuotėje.
PIKTOGRAMŲ / SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: (a) Žr. naudotojo informaciją. (b) Laikymo temperatūros ribos. (c) Laikymo maksimalus santykinis drėgnis. (d) Galiojimo terminas. mmmm = metai; mm = mėnuo. (e) NR: šį respiratorių galima naudoti tik vieną darbo pamainą (ne ilgiau kaip 8 valandas) ir jo negalima naudoti pakartotinai.

EN 14683:2019: Versijoms be vožtuvo (4530 ir 4520), kurios klasifikuojamos kaip medicinos priemonės, taikoma toliau pateikta informacija:

ATITINKA:

MEDICINOS	**MDD 93/42/EEB 2007/47/EB**	**EN 14683**	**1 KLASĖ**	**MDR (ES) 2017/745**

Jei įvyko su šia priemone susijęs rimtas incidentas, apie jį reikia pranešti gamintojui ir šalies, kurioje yra naudotojas, kompetentingai institucijai. (MHRA Jungtinei Karalystei ir HPRA Europai).

MT STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU:

Immanifatturat/Importat minn: Irreferi għall-imballaġġ għad-dettalji tal-kuntatt. [Indikat fuq il-prodott mill-Identifikatur tal-Marka “ ”.]
Operatur Ekonomiku [UE]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, I-Irlanda.
Il-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti ta': Ir-Regolament 2016/425 tar-Renju Unit dwar il-PPE, kif imdaħħal u emendat fil-Liġi tar-Renju Unit u r-Regolament (UE) Nru 2016/425 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill bħala Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE).
Ċertifikati tal-Eżami tat-Tip, (Modulu B) maħruġa minn: Ir-Renju Unit - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, ir-Renju Unit. [Korp Approvat tar-Renju Unit Nru **1105**]. **UE** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, I-Irlanda. [Korp Notifikat tal-UE Nru **2834**].
Il-PPE huwa soġġett għall-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità, konformità għat-tip abbażi tal-Garanzija tal-Kwalità tal-proċess ta' produzzjoni, (Modulu D), taħt is-sorveljanza tal-Korp(i) Notifikat(i): Ir-Renju Unit - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. ir-Renju Unit. [Korp Approvat tar-Renju Unit Nru **0120**]. **UE** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, il-Finlandja. [Korp Notifikat tal-UE Nru **0598**].
Id-Dikjarazzjoni tal-Konformità tar-Renju Unit/UE tista' tiġi aċċessata fuq: https://gg-doc.com/skytec.
Importanti: Respiraturi għal użu ta' darba biss EN 149:2001+A1:2009 kontra aerosols solidi u likwidi huma kklassifikati skont waħda minn tliet kategoriji - FFP1, FFP2, and FFP3. Qabel ma taqra l-informazzjoni li ġejja, jekk jogħġbok iċċekkja l-kategorija li jaqa' taħtha r-respiratur; din hija indikata fuq l-imballaġġ u fuq ir-respiratur.
Applikazzjonijiet:
- FFP1: protezzjoni kontra aerosols solidi u likwidi mhux tossiċi (eż. raxx taż-żejt) f'konċentrazzjonijiet sa 4 x MAC/OEL/TLV, [jiġifieri NPF=4] jew 4 x WEL, [jiġifieri APF=4].
- FFP2: protezzjoni kontra aerosols solidi u likwidi mhux tossiċi u b'tossiċità baxxa sa medja (eż. raxx taż-żejt) f'konċentrazzjonijiet sa 12 x MAC/OEL/TLV, [jiġifieri NPF=12] jew 10 x WEL, [jiġifieri APF=10].
- FFP3: protezzjoni kontra aerosols solidi u likwidi mhux tossiċi, b'tossiċità baxxa sa medja u b'tossiċità għolja (eż. raxx taż-żejt) f'konċentrazzjonijiet sa 50 x MAC/OEL/TLV, [jiġifieri NPF=50] jew 20 x WEL, [jiġifieri APF=20].

***NOTA:** MAC = Konċentrazzjoni Massima Ammissibbli. OEL = Limitu ta' Espożizzjoni Okkupazzjonali. TLV = Valur tal-Limitu tal-Linja Bażi. NPF = Fattur ta' Protezzjoni Nominali. WEL = Limitu ta' Espożizzjoni fuq il-Post tax-Xogħol. APF = Fattur ta' Protezzjoni Assenjat.
IĊĊEKKJA QABEL L-UŻU: Spezzjona r-respiratur, inkluż kwalunkwe parti tal-komponenti, għal toqob, tiċrit jew ħsara qabel ma tużah. Jekk tiġi identifikata xi ħsara, **TUŻAHX.** Ikseb wieħed ġdid.
STRUZZJONIJIET GĦALL-IMMUNTAR: 1. Bin-naħa ta' taħt tħares 'il fuq u ssepara l-pannelli ta' taħt u ta' fuq biex tagħmel forma ta' kikkra. **2.** Żgura li ż-żewġ pannelli jkunu miftuħa. **3.** Qiegħed il-pannell ta' taħt taħt geddumek u għolli ż-żewġ ċineg għal fuq rasek. **4.** Qiegħed iċ-ċinga ta' taħt madwar l-għonq. Qiegħed iċ-ċinga ta' fuq għal fuq il-widnejn. Iġbed u aġġusta l-pannelli ta' fuq u ta' taħt għal pożizzjonament komdu u żgura li l-pannelli mhumiex mitwijin 'il ġewwa. **5.** Uża jdejk it-tnejn biex tagħfas il-klipp tal-imnieħer madwar l-imnieħer mal-forma tal-parti t'isfel tal-imnieħer biex tissiġilla sew mal-wiċċ. **6.** (a) Biex tittestja l-pożizzjonament għar-respiratur mingħajr il-valv tar-reħi tan-nifs: Qiegħed idejk it-tnejn fuq ir-respiratur u erħi n-nifs b'mod vigoruż. (b) Biex tittestja l-pożizzjonament għar-respiratur bil-valv tar-reħi tan-nifs: Qiegħed idejk it-tnejn fuq il-respiratur u iġbed in-nifs f'daqqa. Għandek thoss pressjoni negattiva fuq ġewwa tar-respiratur. Jekk hemm flussi tal-arja madwar imnieħrek, issikka l-parti tal-imnieħer. Jekk l-arja qed tnixxi madwar it-trufijiet, erġa' ppożizzjona ċ-ċinta tar-ras għal pożizzjonament aħjar.
***NOTA:** Ibdel ir-respiratur immedjatament jekk isir diffiċli li tieħu n-nifs jew ir-respiratur iġarrab ħsara jew jitgħawweġ, jew ma jistax jinżamm pożizzjonament xieraq mal-wiċċ. Il-protezzjoni respiratorja hija effettiva biss jekk tintgħażel korrettament, tiġi ppożizzjonata u milbusa għall-ħin kollu meta l-utent huwa espost għal perikli.
TWISSIJA: 1. In-nuqqas li jiġu segwiti l-istruzzjonijiet u l-limiti kollha dwar l-użu ta' dan il-prodott jista' jnaqqas l-effettività tar-respiratur u jirriżulta f'mard jew mewta. **2.** Respiratur magħżul kif xieraq huwa essenzjali għall-protezzjoni tas-saħħtek. Qabel ma tuża dan ir-respiratur, ikkonsulta lġjenista Industrijali jew Professjonist tas-Sikurezza Okkupazzjonali biex tiddetermina l-adattibbiltà għall-użu maħsub tiegħek. **3.** Dan il-prodott ma jipprovdix ossiġenu. Uża biss f'żoni b'ventilazzjoni adegwata li fihom biżżejjed ossiġenu biex isostni l-ħajja. Tużax dan ir-respiratur meta l-konċentrazzjoni tal-ossiġenu hija inqas minn 19%. **4.** Tużax meta konċentrazzjonijiet ta' kontaminanti huma minnufih perikolużi għas-saħħa jew għall-ħajja. **5.** Oħroġ miż-żona tax-xogħol immedjatament u mur għall-arja friska jekk (a) isir diffiċli biex tieħu n-nifs, jew (b) thossok sturdut jew thossok ħażin. **6.** Leħja jew daqna u ċerti karatteristiċi tal-wiċċ jistgħu jnaqqsu l-effettività ta' dan ir-respiratur. **7.** Qatt tibdel jew timmodifika dan ir-respiratur b'xi mod. **8.** Għal użu ta' darba biss. Mhi meħtieġa l-ebda manutenzjoni. Armi r-respiratur użat wara l-użu f'xift wieħed. **9.** Żomm ir-respiraturi fil-kaxxa tal-wiri 'l bogħod mid-dawl dirett tax-xemx sakemm tiġi biex tużah. **10.** Il-prodott għandu jiġi ttrasportat fl-imballaġġ oriġinali tiegħu.
TIFSIRIET TAL-PITTOGRAMMI/SIMBOLI: (a) Ara l-informazzjoni għall-utenti. (b) Medda tat-temperatura tal-kundizzjoni tal-ħażna. (c) Umdità relattiva massima tal-kundizzjoni tal-ħażna. (d) Tmiem tal-ħajja tal-ħżin. ssss = Sena; xx = Xahar. (e) NR: dan ir-respiratur huwa limitat għal użu ta' xift wieħed biss, (b'massimu ta' 8 sigħat), u m'għandux jerġa' jintuża.

EN 14683:2019: Għal verżjonijiet mingħajr valv (4530 & 4520) li huma kklassifikati bħala apparati mediċi, tapplika l-informazzjoni li ġejja:

KONFORMI MA':

MEDIKA	**MDD 93/42/KEE 2007/47/KE**	**EN 14683**	**KLASSI 1**	**MDR (UE) 2017/745**

Jekk iseħħ inċidenti serju relatat ma' dan l-apparat, dan l-inċident għandu jiġi rrappurtat lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti fejn l-utent huwa stabbilit. (MHRA għar-Renju Unit u HPRA għall-Ewropa).

NO INSTRUKSJONER FOR BRUK:

Produsert/importert av: Se emballasjen for kontaktopplysninger. [Angitt **på** produktet ved merkesymbolet « ».]
Økonomisk operatør [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irland.
Produktet oppfyller kravene i: Britisk forordning 2016/425 om personlig verneutstyr, tatt inn i britisk lov og endret samt forordning (EU) 2016/425 fra Europaparlamentet og Rådet som personlig verneutstyr.
Typeprøving, (modul B), sertifikater utstedt av: Storbritannia – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Storbritannia. [Britisk godkjenningsorgan nr. **1105**]. **EU** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irland. [EU teknisk kontrollorgan nr. **2834**].
Personlig verneutstyr er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering, samsvar med typen basert på kvalitetssikring av produksjonsprosessen, (modul D), under tilsyn av teknisk(e) kontrollorgan(er): Storbritannia – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Storbritannia. [Britisk godkjenningsorgan nr. **0120**]. **EU** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU teknisk kontrollorgan nr. **0598**].
Britisk / EU-samsvarserklæring finnes på: https://gg-doc.com/skytec.
Viktig: EN 149:2001+A1:2009 åndedrettsvern til engangsbruk mot faste og flytende aerosoler er klassifisert i henhold til en av tre kategorier – FFP1, FFP2 og FFP3. Før du leser informasjonen som følger, må du sjekke hvilken kategori masken tilhører. Det er angitt på emballasjen og på masken.
Bruksområder:
- FFP1: beskyttelse mot ikke-toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC/OEL/TLV, [dvs. NPF=4] eller 4 x WEL, [dvs. APF=4].
- FFP2: beskyttelse mot ikke-toksiske og lav-til-middels-toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner opp til 12 x MAC/OEL/TLV, [dvs. NPF=12] eller 10 x WEL, [dvs. APF=10].
- FFP3: beskyttelse mot ikke-toksiske, lav-til-middels-toksiske og svært toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC/OEL/TLV, [dvs. NPF=50] eller 20 x WEL, [dvs. APF=20].

***MERK:** MAC = Maksimal tillatt konsentrasjon. OEL = Grense for yrkesmessig eksponering. TLV = Terskelgrenseverdi. NPF = Nominell beskyttelsesfaktor. WEL = Eksponeringsgrense for arbeidsplass. APF = Tilordnet beskyttelsesfaktor
SJEKK FØR BRUK: Inspiser masken med tilhørende komponenter for huller, rifter eller skade før bruk. Dersom det finnes noen form for skade, **MÅ MASKEN IKKE BRUKES.** Bruk en ny maske i stedet.
TILPASSING: 1. Legg baksiden opp og skill de øvre og nedre delene for å danne en skålform. **2.** Se til at begge delene er foldet helt ut. **3.** Hold den nedre delen under haken og trekk begge stroppene over hodet. **4.** Plasser den nedre stroppen rundt nakken. Plasser den øvre stroppen over ørene. Trekk og juster øvre og nedre del slik at de får en komfortabel passform. Sjekk at delene ikke er brettet innover. **5.** Bruk begge hender til å trykke neseklemmen rundt nesen, slik at den tilpasses formen på nedre del av nesen for å oppnå god tetting mot ansiktet. **6.** (a) Sjekk tilpasningen av masken uten utåndingsventil: Hold begge hendene over masken og pust kraftig ut. (b) Sjekk tilpasningen av masken med utåndingsventil: Hold begge hendene over masken og trekk pusten dypt. Nå skal du merke undertrykk inne i masken. Dersom det lekker luft rundt nesen, må du tette nesestykket. Dersom det lekker luft rundt kanten, må du justere hodestroppene for bedre tilpasning.
***MERK:** Bytt maske umiddelbart dersom det blir vanskelig å puste, masken blir skadet eller deformert eller masken ikke lenger er tilpasset til ansiktet. Åndedrettsvern er bare effektivt hvis det blir korrekt valgt, tilpasset og brukt hele tiden når brukeren er eksponert for farer.
ADVARSEL: 1. Dersom alle instruksjoner og begrensninger vedrørende bruk av dette produktet ikke overholdes, kan det redusere effektiviteten av åndedrettsvernet og medføre sykdom eller død. **2.** Riktig valg av åndedrettsvern er avgjørende for å beskytte helsen din. Før du bruker dette åndedrettsvernet, bør du kontakte en arbeidshygieniker eller arbeidssikkerhetsekspert for å avgjøre om det er egnet for din tiltenkte bruk. **3.** Dette produktet tilfører ikke oksygen. Det må bare brukes i godt ventilerte områder med tilstrekkelig oksygen i luften. Dett åndedrettsvernet må ikke brukes dersom oksygenkonsentrasjonen er mindre enn 19 %. **4.** Må ikke brukes når konsentrasjon av forurensninger gir umiddelbar fare for liv eller helse. **5.** Forlat arbeidsområdet umiddelbart og gå ut i frisk luft dersom (a) det blir vanskelig å puste eller (b) det forekommer svimmelhet eller annet ubehag. **6.** Ansiktshår eller skjegg og visse ansiktstrekk kan redusere effektiviteten av dette åndedrettsvernet. **7.** Dette åndedrettsvernet må aldri endres eller modifiseres på noen måte. **8.** Bare for engangsbruk. Vedlikehold er ikke nødvendig. Kast den brukte masken etter hvert enkelt skift. **9.** Oppbevar maskene i esken vekk fra direkte sollys til de skal brukes. **10.** Produktet skal transporteres i den originale emballasjen.
FORKLARING AV PIKTOGRAMMER OG SYMBOLER: (a) Se brukerinformasjon. (b) Temperaturområde for lagring. (c) Maksimal relativ fuktighet for lagring. (d) Utløpsdato for bruk. åååå=år, mm=måned. (e) NR: Dette åndedrettsvernet skal bare brukes for ett enkelt skift, (maksimalt 8 timer) og må ikke gjenbrukes.

EN 14683:2019: For versjoner uten ventil (4530 og 4520) som er klassifisert som medisinsk utstyr, gjelder følgende informasjon:

OVERHOLDER:

MEDISINSK UTSTYR	**MDD 93/42/EØF 2007/47/EF**	**EN 14683**	**KLASSE 1**	**MDR (EF) 2017/745**

Dersom det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, skal denne hendelsen rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten der brukeren er etablert. (MHRA for Storbritannia og HPRA for Europa).

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Producent/Importer: Dane kontaktowe znajdują się na opakowaniu. [Oznaczone **na** produkcie za pomocą identyfikatora marki „ ”].
Podmiot gospodarczy [UE]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irlandia.
Produkt spełnia wymogi: rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, wprowadzonego do prawa brytyjskiego i zmienionego, oraz rozporządzenia UE 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI).
Badanie typu, (Moduł B), certyfikat wydany przez: Wielka Brytania – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londyn, SW1V 1LW, Wielka Brytania. [Nr brytyjskiej jednostki zatwierdzonej **1105**]. **UE** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlandia. [Nr jednostki notyfikowanej UE **2834**].
Środki ochrony indywidualnej podlegają procedurze oceny zgodności, zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcyjnego, (Moduł D), pod nadzorem jednostek notyfikowanych: Wielka Brytania – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Wielka Brytania. [Nr brytyjskiej jednostki zatwierdzonej **0120**]. **UE** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finlandia. [Nr jednostki notyfikowanej UE **0598**].
Deklaracja zgodności UK/UE jest dostępna na stronie: https://gg-doc.com/skytec.
Ważne: zgodnie z normą EN 149:2001+A1:2009, półmaski jednorazowe chroniące przed aerozolami cząstek stałych i aerozolami ciekłymi są klasyfikowane według jednej z trzech kategorii – FFP1, FFP2 i FFP3. Przed zapoznaniem się z poniższymi informacjami należy sprawdzić kategorię, do której należy półmaska – jest ona wskazana na opakowaniu i na półmasce.
Zastosowania:
- FFP1: ochrona przed nietoksycznymi aerozolami cząstek stałych i aerozolami ciekłymi (np. mgły olejowe) w stężeniach do 4 x MAC/OEL/TLV [tj. NPF=4] lub 4 x WEL [tj. APF=4].
- FFP2: ochrona przed nietoksycznymi i o niskiej do średniej toksyczności aerozolami cząstek stałych i aerozolami ciekłymi (np. mgły olejowe) w stężeniach do 12 x MAC/OEL/TLV [tj. NPF=12] lub 10 x WEL [tj. APF=10].
- FFP3: ochrona przed nietoksycznymi, o niskiej do średniej toksyczności i wysokiej toksyczności aerozolami cząstek stałych i aerozolami ciekłymi (np. mgły olejowe) w stężeniach do 50 x MAC/OEL/TLV [tj. NPF=50] lub 20 x WEL [tj. APF=20].

***UWAGA:** MAC = maksymalne dopuszczalne stężenie. OEL = dopuszczalna wartość narażenia zawodowego. TLV = wartość progowa. NPF = nominalny współczynnik ochrony. WEL = limit narażenia w miejscu pracy. APF = przypisany współczynnik ochrony.
SPRAWDZIĆ PRZED UŻYCIEM: Przed użyciem należy sprawdzić półmaskę, w tym jej wszelkie elementy składowe, pod kątem dziur, rozdarć lub uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, **NIE NALEŻY JEJ UŻYWAĆ.** Należy wziąć nową półmaskę.
INSTRUKCJA ZAKŁADANIA: 1. Odwrócić tyłem do góry i rozdzielić górną i dolną część, aby uformować miseczkę. **2.** Upewnić się, że obie części są całkowicie rozłożone. **3.** Umieścić dolną część pod brodą i przełożyć oba paski przez głowę. **4.** Umieścić dolny pasek wokół szyi. Umieścić górny pasek nad uszami. Pociągnąć i wyregulować górną i dolną część, aby uzyskać wygodne dopasowanie, upewniając się, że nie są zagięte. **5.** Używając obu rąk, docisnąć klips wokół nosa do kształtu dolnej części nosa, aby uzyskać dobre uszczelnienie twarzy. **6.** (a) Test dopasowania półmaski bez zaworu wydechowego: położyć obie dłonie na półmasce i wykonać energiczny wydech. (b) Test dopasowania półmaski z zaworem wydechowym: położyć obie dłonie na półmasce i wykonać gwałtowny wdech. Wewnątrz półmaski powinno być wyczuwalne podciśnienie. Jeśli powietrze przepływa wokół nosa, należy docisnąć nosek. Jeśli powietrze ucieka przy krawędziach, należy zmienić położenie pasków nagłownych, aby uzyskać lepsze dopasowanie.
***UWAGA:** Jeśli oddychanie stanie się utrudnione, półmaska ulegnie uszkodzeniu lub zniekształceniu, lub nie można utrzymać właściwego dopasowania do twarzy, półmaskę należy niezwłocznie wymienić. Ochrona dróg oddechowych jest skuteczna tylko wtedy, gdy jest prawidłowo dobrana, dopasowana i noszona przez cały czas, gdy użytkownik jest narażony na zagrożenia.
OSTRZEŻENIE: 1. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji i ograniczeń dotyczących korzystania z tego produktu może zmniejszyć skuteczność półmaski i spowodować chorobę lub śmierć. **2.** Odpowiednio dobrana półmaska jest niezbędna do ochrony zdrowia. Przed użyciem tej półmaski należy skonsultować się z higienistą przemysłowym lub specjalistą ds. BHP w celu określenia jej przydatności do zamierzonego zastosowania. **3.** Ten produkt nie dostarcza tlenu. Stosować wyłącznie w miejscach o odpowiedniej wentylacji, zawierających wystarczającą ilość tlenu do podtrzymania życia. Nie należy używać tej półmaski, gdy stężenie tlenu jest niższe niż 19%. **4.** Nie używać, gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia lub życia. **5.** Natychmiast opuścić miejsce pracy i wyjść na świeże powietrze, jeśli (a) oddychanie stanie się utrudnione lub (b) wystąpią zawroty głowy lub inne dolegliwości. **6.** Włosy na twarzy lub zarost oraz niektóre cechy charakterystyczne twarzy mogą zmniejszać skuteczność tej półmaski. **7.** Nigdy nie należy zmieniać ani modyfikować tej półmaski w jakikolwiek sposób. **8.** Tylko do jednorazowego użytku. Nie wymaga konserwacji. Używaną półmaskę należy wyrzucić po użyciu na jednej zmianie. **9.** Do momentu użycia półmaski należy przechowywać w opakowaniu z dala od bezpośredniego światła słonecznego. **10.** Produkt powinien być transportowany w oryginalnym opakowaniu.
ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW/SYMBOLI: (a) Patrz informacje dla użytkownika. (b) Zakres temperatur przechowywania. (c) Maksymalna wilgotność względna warunków przechowywania. (d) Koniec okresu przechowywania. rrrr = rok; mm = miesiąc. (e) NR: ta półmaska może zostać użyta wyłącznie podczas jednej zmiany (maksymalnie przez 8 godzin) i nie może zostać użyta ponownie.

EN 14683:2019: W przypadku wersji bez zaworu (4530 i 4520), które są klasyfikowane jako wyroby medyczne, obowiązują następujące informacje:

ZGODNOŚĆ Z:

MEDYCZNE	**MDD 93/42/EWG 2007/47/WE**	**EN 14683**	**KLASA 1**	**MDR (UE) 2017/745**

Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z tym wyrobem, incydent ten należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi w miejscu zamieszkania użytkownika. (MHRA w przypadku Wielkiej Brytanii i HPRA w przypadku Europy).

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Fabricado/Importado por: Consulte a embalagem para detalhes de contacto. [Designado no produto pelo identificador de marca “ ”.]
Operador económico [UE]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irlanda.
O produto está em conformidade com os requisitos de: Regulamento do Reino Unido 2016/425 sobre EPI, introduzido na Lei do Reino Unido e alterado, e Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho como Equipamento de Proteção Individual (EPI).
Exame de Tipo, (Módulo B), Certificados emitidos por: Reino Unido – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Reino Unido. [Organismo aprovado no Reino Unido n.º **1105**]. **UE** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlanda. [Número do organismo notificado da UE **2834**].
O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação da conformidade, conformidade ao tipo com base nas garantias de qualidade do processo de produção, (Módulo D), sob a supervisão do(s) organismo(s) notificado(s): Reino Unido - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Reino Unido [Organismo aprovado no Reino Unido n.º **0120**]. **UE** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380, Helsinquia, Finlândia. [Número do organismo notificado da UE **0598**].
A declaração de conformidade do Reino Unido/UE pode ser acedida em: https://gg-doc.com/skytec.
Importante: EN 149:2001+ A1:2009 as máscaras de uso único contra aerossóis sólidos e líquidos são classificados de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 e FFP3. Antes de ler as informações a seguir, verifique a categoria a que pertence a máscara, isso está indicado na embalagem e na máscara.
Aplicações:
- FFP1: proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, névoas de óleo) em concentrações de até 4 x MAC/OEL/TLV, [ou seja, NPF=4] ou 4 x WEL, [ou seja, APF=4].
- FFP2: proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por exemplo, névoas de óleo) em concentrações de até 12 x MAC/OEL/TLV, [ou seja, NPF=12] ou 10 x WEL, [ou seja, APF=10].
- FFP3: proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, de toxicidade baixa a média e de alta toxicidade (por exemplo, névoas de óleo) em concentrações de até 50 x MAC/OEL/TLV, [ou seja, NPF=50] ou 20 x WEL, [ou seja, APF=20].

***NOTA:** MAC = Concentração máxima admissível. OEL = Limite de exposição ocupacional. TLV = Valor limite limiar. NPF = Fator de proteção nominal. WEL = Limite de exposição no local de trabalho. APF = Fator de proteção atribuído.
VERIFIQUE ANTES DE USAR: Inspecione a máscara, incluindo quaisquer peças componentes, quanto a furos, rasgos ou danos, antes de usar. Caso seja identificado algum dano, **NÃO USE A MESMA.** Obtenha uma nova.
INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO: 1. Com o lado reverso para cima e painéis superiores e inferiores separados para formar uma chávena. **2.** Certifique-se de que ambos os painéis estão totalmente desdobrados. **3.** Coloque o painel inferior sob o queixo e passe as duas alças por cima da cabeça. **4.** Coloque a alça inferior em redor do pescoço. Coloque a alça superior acima das orelhas. Puxe e ajuste os painéis superior e inferior para um ajuste confortável e certifique-se de que os painéis não estão dobrados para dentro. **5.** Usando as duas mãos, pressione o clipe nasal em redor do nariz até ao formato da parte inferior do nariz para uma boa vedação facial. **6.** (a) Para testar a adequação da máscara sem válvula de exalação: Coloque as duas mãos sobre a máscara e expire vigorosamente. (b) Para testar a adequação da máscara com válvula de exalação: Coloque as duas mãos sobre a máscara e inspire profundamente. Deve ser sentida uma pressão negativa dentro da máscara. Se o ar fluir ao redor do nariz, aperte a peça nasal. Se o ar escapar pelos bordos, reposicione a faixa da cabeça para um melhor ajuste.
***NOTA:** Troque a máscara imediatamente se a respiração se tornar difícil ou se a máscara for danificada ou distorcida, ou se não for possível manter um ajuste facial adequado. A proteção respiratória só é eficaz se for corretamente selecionada, ajustada e usada durante todo o tempo em que o utilizador estiver exposto a riscos.
AVISO: 1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações de uso deste produto pode reduzir a eficácia da máscara e resultar em doença ou morte. **2.** Uma máscara adequadamente selecionada é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar esta máscara, consulte um higienista industrial ou profissional de segurança ocupacional para determinar a adequação para o uso pretendido. **3.** Este produto não fornece oxigénio. Use apenas em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida. Não use esta máscara respiratória quando a concentração de oxigénio for inferior a 19%. **4.** Não use quando as concentrações de contaminantes forem imediatamente perigosas para a saúde ou a vida. **5.** Deixe a área de trabalho imediatamente e retorne ao ar fresco se (a) a respiração se tornar difícil ou (b) ocorrer tontura ou outro desconforto. **6.** Pelos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia desta máscara respiratória. **7.** Nunca altere ou modifique esta máscara respiratória de forma alguma. **8.** Apenas para uma só utilização. Não é necessária qualquer manutenção. Descarte a máscara respiratória usada após a utilização num único turno. **9.** Mantenha as máscaras respiratórias na caixa de exposição longe da luz solar direta até o uso. **10.** O produto deve ser transportado na sua embalagem original.
SIGNIFICADO DOS PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS: (a) Veja as informações do utilizador. (b) Gama de temperatura da condição de armazenamento. (c) Humidade relativa máxima da condição de armazenamento. (d) Fim do prazo de validade. aaaa = Ano; mm = Mês. (e) NR: este respirador é limitado ao uso num único turno, (com máximo de 8 horas), e não deve ser reutilizado.

EN 14683:2019: Para versões sem válvula (4530 e 4520) classificadas como dispositivos médicos, aplicam-se as seguintes informações:

EM CONFORMIDADE COM:

MÉDICO	**MDD 93/42/CEE 2007/47/CE**	**EN 14683**	**CLASSE 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Se ocorrer um incidente grave em relação a este dispositivo, este incidente deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente onde o utilizador está estabelecido. (MHRA para o Reino Unido e HPRA para a Europa).

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Fabricat/importat de: Consultați ambalajul pentru detalii de contact. [Indicat **pe** produs prin identificatorul de marcă „ ”.]
Operator economic [UE]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irlanda.
Produsul respectă cerințele: Regulamentul 2016/425 al Regatului Unit privind EIP, introdus în legislația Regatului Unit și modificat și Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentele individuale de protecție (EIP).
Examinarea de tip (modulul B), certificate eliberate de: UK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Regatul Unit. [Organism aprobat în Regatul Unit sub nr. **1105**]. **UE** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlanda. [Organism notificat în UE sub nr. **2834**].
EIP face obiectul procedurii de evaluare a conformității, a conformității cu tipul pe baza asigurării calității procesului de producție (modulul D), sub supravegherea organismului (organismelor) notificat(e): Regatul Unit - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Regatul Unit. [Organism aprobat în Regatul Unit sub nr. **0120**]. **UE** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finlanda. [Organism notificat în UE sub nr. **0598**].
Declarația de conformitate UK/UE poate fi accesată la adresa: https://gg-doc.com/skytec.
Important: Conform EN 149:2001+A1:2009, măștile de protecție de unică folosință împotriva aerosolilor solizi și lichizi sunt clasificate în funcție de una din cele trei categorii - FFP1, FFP2 și FFP3. Înainte de a citi următoarele informații, verificați categoria din care face parte masca de protecție, acest lucru este indicat pe ambalaj și pe masca de protecție.
Aplicații:
- FFP1: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi netoxici (de exemplu, ceață de ulei) în concentrații de până la 4 x CMA/LEP/VL, [și anume FPN =4] sau 4 x LELM, [și anume FPA=4].
- FFP2: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi netoxici și cu toxicitate scăzută până la medie (de exemplu, ceață de ulei) în concentrații de până la 12 x CMA/LEP/VL, [și anume FPN =12] sau 10 x LELM, [și anume FPA=10].
- FFP3: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi netoxici, cu toxicitate scăzută până la medie și cu toxicitate ridicată (de exemplu, ceață de ulei) în concentrații de până la 50 x CMA/LEP/VL, [și anume FPN =50] sau 20 x LELM, [și anume FPA=20].

***NOTĂ:** CMA = concentrație maximă admisă. LEP = limită de expunere profesională. VL = valoarea limită. FPN = factor de protecție nominal. LELM = limită de expunere la locul de muncă. FPA = factor de protecție atribuit.
VERIFICAȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE: Înainte de utilizare, inspectați masca de protecție, inclusiv orice componente, pentru a detecta eventualele găuri, rupturi sau urme de deteriorare. În cazul în care se identifică orice urmă de deteriorare, **NU ÎL UTILIZAȚI.** Obțineți unul nou.
INSTRUCȚIUNI DE FIXARE: 1. Cu partea inversă în sus, separați porțiunea superioară și porțiunea inferioară pentru a forma o formă de cupă. **2.** Asigurați-vă că ambele părți sunt complet desfăcute. **3.** Așezați porțiunea inferioară sub bărbie și treceți ambele benzi peste cap. **4.** Fixați banda inferioară în jurul gâtului. Fixați banda superioară deasupra urechilor. Trageți și reglați porțiunea superioară și porțiunea inferioară ale măștii pentru o fixare confortabilă și asigurați-vă că porțiunile nu sunt pliate. **5.** Folosind ambele mâini, apăsați clema nazală în jurul nasului până la forma părții inferioare a nasului pentru o etanșare bună a feței. **6.** (A) Pentru a testa fixarea măștii de protecție fără supapă de expirație: Puneți ambele mâini în formă de cupă pe masca de protecție și expirați viguros. (B) Pentru a testa fixarea măștii de protecție cu supapă de expirație: Puneți ambele mâini în formă de cupă pe masca de protecție și inhalați brusc. O presiune negativă trebuie resimțită în interiorul măștii de protecție. Dacă aerul iese prin zona din jurul nasului, strângeți clema nazală. Dacă există scurgeri de aer în jurul marginilor, repoziționați banda de susținere pentru o fixare mai bună.
***NOTĂ:** Schimbați imediat masca de protecție dacă respirația devine dificilă, dacă masca de protecție se deteriorează sau se deformează sau dacă nu se poate menține o fixare adecvată pe față. Protecția respiratorie este eficientă doar dacă este selectată, montată și purtată corect pe tot parcursul expunerii purtătorului la pericole.
AVERTISMENT: 1. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și limitărilor privind utilizarea acestui produs poate reduce eficacitatea măștii de protecție și poate duce la îmbolnăvire sau la deces. **2.** O mască de protecție selectată în mod corespunzător este esențială pentru a vă proteja sănătatea. Înainte de a utiliza această mască de protecție, consultați un specialist în igienă industrială sau un profesionist în domeniul siguranței profesionale pentru a determina caracterul adecvat pentru utilizarea preconizată. **3.** Acest produs nu furnizează oxigen. Acesta trebuie utilizat doar în zone ventilate corespunzător care conțin suficient oxigen pentru a susține viața. Nu utilizați această mască de protecție atunci când concentrația de oxigen este mai mică de 19%. **4.** Nu o utilizați atunci când concentrațiile de contaminanți sunt imediat periculoase pentru sănătate sau viață. **5.** Părăsiți imediat zona de lucru și ieșiți la aer proaspăt dacă (a) respirația devine dificilă sau (b) apar amețeli sau alte probleme. **6.** Firele de păr sau bărbile și anumite caracteristici faciale pot reduce eficacitatea acestei măști de protecție. **7.** Nu modificați niciodată această mască de protecție în niciun fel. **8.** Exclusiv de unică folosință. Nu este necesară întreținerea. Aruncați masca de protecție utilizată după o singură tură de utilizare. **9.** Păstrați măștile de protecție în caseta de afișare, ferite de lumina directă a soarelui până la utilizare. **10.** Produsul trebuie transportat în ambalajul original.
SEMNIFICAȚIILE PICTOGRAMELOR/SIMBOLURILOR: (A) A se vedea informațiile pentru utilizator. (B) Interval de temperatură pentru depozitare. (c) Umiditatea relativă maximă pentru depozitare. (D) Sfârșitul termenului de valabilitate. aaaa = An; ll = Lună. (E) NR: Această mască de protecție trebuie utilizată doar pe parcursul unei singure ture de lucru (maximum 8 de ore) și nu trebuie reutilizată.

EN 14683:2019: Pentru versiunile fără supapă (4530 și 4520) care sunt clasificate drept dispozitive medicale, se aplică următoarele informații:

CONFORM CU:

MEDICAL	**Directiva privind dispozitivele medicale 93/42/CEE 2007/47/CE**	**EN 14683**	**CLASA 1**	**Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale**

În cazul în care are loc un incident grav în legătură cu acest dispozitiv, acest incident trebuie raportat producătorului și autorității competente în zona în care este stabilit utilizatorul. (MHRA pentru Regatul Unit și HPRA pentru Europa.)

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Изготовитель/Импортер: См. контактные данные на упаковке. [Указано наизделии в идентификаторе марки “ ”.]
Уполномоченный экономический оператор [ЕС]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Дублин, D02 AN25, Ирландия.
Изделие соответствует следующим требованиям: Регламент Великобритании 2016/425 о СИЗ, принятый в законодательстве Великобритании с поправками, и Регламент ЕС 2016/425 Европейского Парламента и Совета о средствах индивидуальной защиты (СИЗ).
Сертификаты испытаний типа [Модуль B], выданные: Великобритания - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, Лондон, SW1V 1LW, Великобритания. [Уполномоченный орган Великобритании № **1105**]. **ЕС** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ирландия. [Аккредитованный орган сертификации ЕС № **2834**].
СИЗ должны проходить процедуру оценки соответствия и проверку соответствия типа на основании методики обеспечения качества процесса производства (Модуль D) под контролем аккредитованного органа (органов): Великобритания - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Великобритания. [Уполномоченный орган Великобритании № **0120**]. **ЕС** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Хельсинки, Финляндия. [Аккредитованный орган сертификации ЕС № **0598**].
С Декларацией о соответствии требованиям Великобритании/ЕС можно ознакомиться на сайте: https://gg-doc.com/skytec.
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Изготавливаемые по стандарту EN 149:2001+A1:2009 одноразовые респираторы для защиты от твердых частиц и жидких аэрозолей классифицируются по одной из трех категорий - FFP1, FFP2 и FFP3. Перед ознакомлением с информацией уточните, пожалуйста, к какой категории относится респиратор – это указывается на упаковке и на самом респираторе.
ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ:
- FFP1: защита от нетоксичных твердых частиц и жидких аэрозолей (например, масляных туманов) в концентрации до 4 x MAC/OEL/TLV, [то есть NPF=4] или 4 x WEL, [то есть APF=4].
- FFP2: защита от нетоксичных и обладающих от низкой до средней токсичностью твердых частиц и жидких аэрозолей (например, масляных туманов) в концентрации до 12 x MAC/OEL/TLV, [то есть NPF=12] или 10 x WEL, [то есть APF=10].
- FFP3: защита от нетоксичных и обладающих от низкой до средней и высокой токсичностью твердых частиц и жидких аэрозолей (например, масляных туманов) в концентрации до 50 x MAC/OEL/TLV, [то есть NPF=50] или 20 x WEL, [то есть APF=20].

***ПРИМЕЧАНИЕ:** MAC = Максимально допустимая концентрация. OEL = Предел воздействия на производстве. TLV = Предельное пороговое значение. NPF = Номинальный коэффициент защиты. WEL = Предел воздействия на рабочем месте. APF = Ожидаемый коэффициент защиты.
ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Перед использованием проверьте респиратор и все его составные части на отсутствие сквозных дыр, разрывов и повреждений. При обнаружении любых повреждений **использование респиратора запрещается!** Возьмите новый респиратор.
ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ: 1. Удерживая респиратор так, чтобы его внутренняя часть была обращена кверху разделите верхнюю и нижнюю части так, чтобы сформировать чашку. **2.** Убедитесь в том, что обе части полностью развернуты. **3.** Поднесите нижнюю часть к подбородку и закрепите оба ремня на голове. **4.** Нижний ремень должен находиться в области шеи. Верхний ремень должен быть расположен выше ушей. Растяните и отрегулируйте верхнюю и нижнюю части так, чтобы они удобно сидели и были расправлены. **5.** Обеими руками прижмите носовой зажим вокруг нижней части носа, чтобы обеспечить плотное прилегание к лицу. **6.** (a) Для проверки подгонки респиратора без клапана выдоха: Закройте респиратор обеими руками и сделайте резкий выдох. (b) Для проверки подгонки респиратора с клапаном выдоха: Закройте респиратор обеими руками и сделайте резкий вдох. Внутри респиратора должно ощущаться отрицательное давление. Если вокруг носа проходит воздух, то уплотните носовой зажим. Если по краям респиратора проходит воздух, то для более плотной подгонки измените положение ремней.
***ПРИМЕЧАНИЕ:** Немедленно замените респиратор в случае, если дыхание становится затруднительным, респиратор поврежден, его форма изменена или не обеспечивается должное прилегание к лицу. Средства защиты органов дыхания эффективны только тогда, когда они правильно выбраны, подогнаны и используются в течение всего время нахождения пользователя в зоне воздействия опасных факторов.
ВНИМАНИЕ! 1. Несоблюдение инструкций по использованию данного изделия и указаний по ограничениям может снизить эффективность респиратора и привести к заболеванию или смерти. **2.** Для защиты вашего здоровья очень важно использование правильно выбранного респиратора. Для определения пригодности респиратора выполняемым задачам, перед его использованием проконсультируйтесь со специалистом по промышленной гигиене или технике безопасности. **3.** Данное изделие не предназначено для подачи кислорода. Используйте его только в зонах с хорошей вентиляцией, где имеется достаточно кислорода для дыхания. Не используйте респиратор в местах, где концентрация кислорода составляет менее 19%. **4.** Не используйте респиратор в местах, где концентрации загрязняющих веществ представляют непосредственную угрозу для здоровья или жизни. **5.** Если (a) дыхание становится затруднительным или (b) появляются головокружение или другие признаки недомогания, то немедленно покиньте рабочую зону и выйдите на свежий воздух. **6.** Эффективность респиратора может быть снижена при наличии волос, бороды или прочих специфических особенностей на лице. **7.** Запрещаются любые доработки или изменения данного респиратора. **8.** Предназначен только для одноразового использования. Не требует технического обслуживания. Использованный респиратор после применения в течение одной рабочей смены подлежит утилизации. **9.** Перед использованием респираторы должны храниться в упаковке в месте, защищенном от воздействия прямого солнечного света. **10.** Транспортировка изделия должна осуществляться в заводской упаковке.
ЗНАЧЕНИЕ ПИКТОГРАММ/СИМВОЛОВ: (a) См. информацию для пользователя. (b) Диапазон температур хранения. (c) Максимальная относительная влажность при хранении. (d) Конец срока хранения, гггг = год, мм = месяц. (e) NR: использование данного респиратора ограничено только одной рабочей сменой (максимум 8 часов) и он не должен использоваться повторно.

EN 14683:2019: К вариантам без клапанов (4530 и 4520), относящимся к медицинским изделиям, применима следующая информация:

СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩЕМУ:

МЕДИЦИНСКИЕ ИЗДЕЛИЯ	**Директива о медицинских изделиях 93/42/EEC 2007/47/EC**	**EN 14683**	**КЛАСС 1**	**Европейский Регламент о медицинских изделиях 2017/745**

В случае серьезного происшествия с участием данного изделия необходимо уведомить об этом изготовителя и компетентные органы страны нахождения пользователя. (MHRA для Великобритании и HPRA для Европы).

SK POKYNY NA POUŽÍVANIE:

Výrobca/dovozca: Kontaktné údaje nájdete na obale. [Označené **na** výrobku identifikátorom značky „ “.]
Hospodársky subjekt [EÚ]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Írsko.
Výrobok spĺňa požiadavky: Nariadenie Spojeného kráľovstva 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP), zavedené do práva Spojeného kráľovstva v znení zmien a doplnení a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP).
Typová skúška, (Modul B), Certifikáty vydáva: Spojené kráľovstvo – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londýn, SW1V 1LW, Spojené kráľovstvo. [Č. notifikovanej osoby Spojeného kráľovstva **1105**]. **EÚ** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Írsko. [Č. notifikovanej osoby EÚ **2834**].
OOP podlieha postupu posudzovania zhody, zhody s typom na základe zabezpečenia kvality výrobného procesu (modul D) pod dohľadom notifikovaných osôb: Spojené kráľovstvo – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Spojené kráľovstvo. [Č. notifikovanej osoby Spojeného kráľovstva **0120**]. **EÚ** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [Č. notifikovanej osoby EÚ **0598**].
UK/EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese: https://gg-doc.com/skytec.
Dôležité: Norma EN 149:2001+A1:2009 Jednorazové respirátory proti pevným a kvapalným aerosólom sa klasifikujú podľa jednej z troch kategórií – FFP1, FFP2 a FFP3. Pred prečítaním nasledujúcich informácií si overte, do akej kategórie respirátor patrí, čo je uvedené na obale a na respirátore.
Použitia:
- FFP1: ochrana proti netoxickým pevným a kvapalným aerosólom (napr. olejovým hmlám) v koncentráciách do 4 x MAC/OEL/TLV [t. j. NPF = 4] alebo 4 x WEL [t. j. APF = 4].
- FFP2: ochrana proti netoxickým a nízko až priemerne toxickým pevným a kvapalným aerosólom (napr. olejovým hmlám) v koncentráciách do 12 x MAC/OEL/TLV [t. j. NPF = 12] alebo 10 x WEL [t. j. APF = 10].
- FFP3: ochrana proti netoxickým, nízko až priemerne toxickým a vysoko toxickým pevným a kvapalným aerosólom (napr. olejovým hmlám) v koncentráciách do 50 x MAC/OEL/TLV [t. j. NPF = 50] alebo 20 x WEL [t. j. APF = 20].

*** POZNÁMKA:** MAC = maximálna prípustná koncentrácia. OEL = limitná hodnota expozície pri práci. TLV = prahová limitná hodnota. NPF = menovitý ochranný faktor. WEL = limitná hodnota expozície na pracovisku. APF = priradený ochranný faktor.
PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE: Pred použitím skontrolujte respirátor vrátane všetkých jeho súčastí, či nie sú deravé, roztrhnuté alebo poškodené. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia **HO NEPOUŽÍVAJTE.** Obstarajte si nový.
POKYNY NA NASADENIE: 1. Rubovou stranou nahor oddeľte horný a spodný diel a vytvorte tvar pohára. **2.** Oba diely úplne rozložte. **3.** Spodný diel oprite o bradu a obidva popruhy natiahnite cez hlavu. **4.** Spodný popruh umiestnite na krk. Horný popruh umiestnite ponad uši. Potiahnite a upravte horný a spodný diel, aby vám pohodlne sedeli, a uistite sa, že diely nie sú preložené. **5.** Obomi rukami pritlačte nosovú sponu okolo nosa do tvaru spodnej časti nosa, aby ste dosiahli dobré utesnenie. **6.** (a) Testovanie vhodnosti respirátora bez výdychového ventilu: Obe ruky priložte na respirátor a intenzívne vydýchnite. (b) Testovanie vhodnosti respirátora s výdychovým ventilom: Obe ruky priložte na respirátor a prudko sa nadýchnite. Vnútri respirátora by ste mali cítiť podtlak. Ak vám okolo nosa prúdi vzduch, utesnite pomocou nosovej spony. Ak vzduch uniká na okrajoch, prestavte popruh na hlave tak, aby prostriedok lepšie sedel.
*** POZNÁMKA:** Ak sa sťaží dýchanie, ak sa respirátor poškodí, ak sa zdeformuje alebo ak nie je možné udržať správne prispôsobenie tvári, respirátor okamžite vymeňte. Ochrana dýchacích ciest je účinná len vtedy, ak je správne zvolená, nasadená a používa sa počas celého obdobia, keď je používateľ vystavený nebezpečenstvu.
POZOR: 1. Nedodržanie všetkých pokynov a obmedzení týkajúcich sa používania tohto výrobku môže znížiť účinnosť respirátora a spôsobiť ochorenie alebo smrť. **2.** Správne zvolený respirátor je nevyhnutný na ochranu vášho zdravia. Pred použitím tohto respirátora sa poraďte s odborníkom na priemyselnú hygienu alebo odborníkom na bezpečnosť práce, aby ste určili jeho vhodnosť na zamýšľané použitie. **3.** Tento výrobok nedodáva kyslík. Používajte len v primerane vetraných priestoroch s dostatočným množstvom kyslíka na udržanie života. Nepoužívajte tento respirátor, ak je koncentrácia kyslíka nižšia ako 19 %. **4.** Nepoužívajte, ak sú koncentrácie kontaminantov bezprostredne nebezpečné pre zdravie alebo život. **5.** Okamžite opustite pracovný priestor a vráťte sa na čerstvý vzduch, ak (a) sa vám ťažko dýcha alebo (b) sa vyskytnú závraty alebo iné ťažkosti. **6.** Chlpy na tvári alebo brada a určité črty tváre môžu znížiť účinnosť tohto respirátora. **7.** Tento respirátor nikdy nijako neupravujte ani nemodifikujte. **8.** Len na jedno použitie. Nie je potrebná žiadna údržba. Použitý respirátor po použití počas jednej zmeny zlikvidujte. **9.** Do použitia uchovávajte respirátory vo vitríne mimo dosahu priameho slnečného svetla. **10.** Výrobok sa má prepravovať v pôvodnom obale.
VÝZNAMY PIKTOGRAMOV/SYMBOLOV: (a) Pozrite si informácie pre používateľa. (b) Teplotný rozsah podmienok skladovania. (c) Maximálna relatívna vlhkosť pri skladovaní. (d) Koniec času použiteľnosti. yyyy = rok; mm = mesiac. (e) NR: tento respirátor je obmedzený len na použitie počas jednej zmeny (maximálne 8 hodín) a nesmie sa používať opakovane.

EN 14683:2019: Pre verzie bez ventilov (4530 a 4520), ktoré sú klasifikované ako zdravotnícke pomôcky, platia nasledujúce informácie:

VYHOVUJE POŽIADAVKÁM:

ZP	**Smernica o ZP 93/42/EHS 2007/47/ES**	**EN 14683**	**TRIEDA 1**	**Nariadenie o ZP (EÚ) 2017/745**

Ak sa v súvislosti s touto pomôckou vyskytne závažná nehoda, musí sa nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu v mieste sídla používateľa. (Regulačný úrad pre lieky a zdravotníctvo (MHRA) pre Spojené kráľovstvo a Regulačný orgán pre zdravotnícke výrobky (HPRA) pre Európu).

SL NAVODILA ZA UPORABO:

Proizvedel/uvozil: Kontaktne podatke najdete na embalaži. [Označeno **na izdelku** po “ ” blagovni znamki.]
Gospodarski subjekt [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irska.
Izdelek je sladen z zahtevami: Predpisi Združenega kraljestva (ZK) 2016/425 o osebni zaščitni opremi, vključena v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjena z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta kot osebna zaščitna oprema.
Tip-pregled, (Modul B), certifikate izdal: ZK - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Združeno kraljestvo. [Št. odobrenega organa ZK **1105**]. **EU** - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irska. [Št. priglašenega organa EU **2834**].
Za osebno zaščitno opremo velja postopek ugotavljanja skladnosti s tipom na podlagi zagotavljanja kakovosti proizvodnega procesa, (modul D), pod nadzorom priglašenega (-ih) organa (-ov).: ZK - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Združeno kraljestvo. [Št. Odobrenega organa ZK. **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finska. [Št. priglašenega organa EU **0598**].
ZK/EU Izjava o skladnosti je na voljo na: https://gg-doc.com/skytec.
Pomembno: EN 149:2001+A1:2009 respiratorji za enkratno uporabo proti trdnim in tekočim aerosolom so razvrščeni glede na tri kategorije- FFP1, FFP2 in FFP3. Preden preberete naslednje informacije, preverite v katero kategorijo spada respirator, kar je navedeno na embalaži in respiratorju.
Uporaba:
- FFP1: zaščita pred nestrupenimi trdnimi in tekočimi aerosoli (npr. oljne meglice) in koncentracijami do 4 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=4] ali 4 x WEL, [tj. APF=4].
- FFP2: zaščita pred nestrupenimi in nizko do povprečno strupenimi trdnimi in tekočimi aerosoli (npr. oljne meglice) in koncentracijami do 12 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=12] ali 10 x WEL, [tj. APF=10].
- FFP3: zaščita pred nestrupenimi nizko do povprečno strupenimi in visoko strupenimi trdnimi in tekočimi aerosoli (npr. oljna meglica) in koncentracijami do 50 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=50] ali 20 x WEL, [tj. APF=20].

***OPOMBA:** MAC = Največja dovoljena koncentracija. OEL = Mejna vrednost za poklicno izpostavljenost. TLV = Mejna vrednost praga. NPF =Nazivni zaščitni faktor. WEL = Mejna izpostavljenost na delovnem mestu. APF = Dodeljeni zaščitni faktor.
PRED UPORABO PREVERITE: Pred uporabo respiratorja, vključno s vsemi sestavnimi deli, preverite za odprtine, raztrganine ali poškodbe. Če se ugotovi kakršna koli poškodba, **GA NE UPORABLJAJTE.** Pridobite novega.
NAVODILA ZA NAMESTITEV: 1. S hrbtno stranjo navzgor, ločite zgornji in spodnji zavihek, da se oblikuje skodelica. **2.** Prepričajte se, da sta oba zavihka popolnoma razvita. **3.** Spodnji del zavihajte pod brado in oba trakova povlecite čez glavo. **4.** Namestite spodnji trak okrog vratu. Namestite zgornji trak nad ušesi. Potegnite in poravnajte zgornji in spodnji zavihek za udoben oprijem in se prepričajte, da nista zložena. **5.** Z obema rokama pritisnite nosno sponko okoli nosu v obliki spodnjega dela nosu, da dobro zatesnite obraz. **6.** (a) Za testiranje prileganja brez izdišnega ventila: Namestite obe roki preko respiratorja in močno izdihnite. (b) Za testiranje prileganja z izdišnim ventilom: Namestite obe roki preko respiratorja in ostro vdihnite. Znotraj respiratorja morate začutiti negativni pritisk. Če zrak kroži okrog nosu, zatesnite nosni del. Če ob robovih prihaja do uhajanja zraka, naglavni trak prestavite tako, da se bolje prilega.
***OPOMBA:** Respirator takoj zamenjajte, če je dihanje oteženo ali če se respirator poškoduje ali popači ali, če se ne more pravilno prilegati obrazu. Zaščita dihal je učinkovita le, če je pravilno izbrana, nameščena in uporabljena ves čas, ko je uporabnik izpostavljen nevarnostim.
OPOZORILO: 1. Neupoštevanje vseh navodil in omejitev pri uporabi tega izdelka lahko zmanjša učinkovitost respiratorja in povzroči bolezen ali smrt. **2.** Ustrezno izbran respirator je bistven za zaščito vašega zdravja. Pred uporabo tega respiratorja se posvetujete z industrijskim higienikom ali strokovnjakom za varnost pri delu, da ugotovite ali je primeren za predvideno uporabo. **3.** Ta izdelek ne dovaja kisika. Uporabite le v ustrezno prezračevanih prostorih z zadostno vsebnostjo kisika. Tega respiratorja ne uporabljajte, če je koncentracija kisika manjša od 19 %. **4.** Ne uporabljajte, če so koncentracije onesnaževalcev neposredno nevarne za zdravje ali življenje. **5.** Takoj zapustite delovno območje in se vrnite na svež zrak, če (a) je dihanje oteženo ali (b) se pojavi omotica in druga stiska. **6.** Dlake na obrazu ali brada ali nekatere značilnosti obraza lahko zmanjšajo učinkovitost tega respiratorja. **7.** Tega respiratorja nikoli ne spreminjajte ali predelujte na kakršen koli način. **8.** Samo za enkratno uporabo. Vzdrževanje ni potrebno. Po uporabi v eni izmeni zavrzite uporabljen respirator. **9.** Respiratorje do začetka uporabe hranite v škatli z zaslonom, da ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi. **10.** Izdelek je treba transportirati v njegovi originalni embalaži.
POMEN PIKTOGRAMOV/SIMBOLOV: (a) Glejte informacije za uporabnika. (b) Temperaturno območje pogojev shranjevanja. (c) Največja relativna vlaga pogojev shranjevanja. (d) Konec roka uporabnosti. llll = leto; mm = mesec. (e) NR: ta respirator je namenjen uporabi samo v eni izmeni (največ 8 ur) in se ne sme ponovno uporabiti.

EN 14683:2019: Za različice brez ventila (4530 & 4520, ki so uvrščene med medicinske pripomočke, veljajo naslednje informacije;

SKLADNO Z:

MEDICINSKA	**Direktiva o medicinskih pripomočkih (MDD) 93/42/EGC 2007/47/ES**	**EN 14683**	**CLASS 1**	**Uredba o medicinskih pripomočkih (MDR) (EU) 2017/745**

Če v zvezi s tem pripomočkom pride do resnega incidenta, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ, kjer ima uporabnik sedež. (MHRA za ZK in HPRA za Evropo).

ES INSTRUCCIONES DE USO

Fabricado/importado por: Consulte los datos de contacto en el embalaje (indicados **en el** producto con el identificador de marca “ ”).
Operador económico (UE): Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublín, D02 AN25, Irlanda.
Este producto cumple los requisitos del Reglamento del Reino Unido 2016/425 sobre EPI, incorporado a la legislación británica y modificado, y del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo como equipo de protección individual (EPI).
Examen de tipo, (módulo B), certificados expedidos por: Para el Reino Unido, CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londres, SW1V 1LW, Reino Unido (organismo aprobado en el Reino Unido n.º **1105**). **Para la UE**, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irlanda (organismo notificado en la UE n.º **2834**).
Los EPI se someten a un procedimiento de evaluación de la conformidad; la conformidad de tipo se basa en las garantías de calidad del proceso de producción, (módulo D), y está sujeta a la vigilancia de los organismos aprobados o notificados: Para el Reino Unido, SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Reino Unido (organismo aprobado en el Reino Unido n.º **0120**). **Para la UE**, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finlandia (organismo notificado en la UE n.º **0598**).
La declaración de conformidad para el Reino Unido o la UE puede consultarse en: https://gg-doc.com/skytec.
Importante: Las mascarillas autofiltrantes de un solo uso para proteger contra aerosoles sólidos y líquidos según la norma EN 149:2001+A1:2009 se clasifican en una de las tres categorías siguientes: FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de seguir leyendo, compruebe la categoría a la que pertenece la mascarilla, que se indica en el embalaje y en la propia mascarilla.
Aplicaciones:
- FFP1: protección frente a aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos (p. ej. nieblas con base de aceite) en concentraciones de hasta 4 x CMP/LEP/VLU, (FPN=4) o 4 x WEL (FPA=4).
- FFP2: protección frente a aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos y con una toxicidad baja o media (p. ej. nieblas con base de aceite) en concentraciones de hasta 12 x CMP/LEP/VLU, (FPN=12) o 10 x WEL (FPA=10).
- FFP3: protección frente a aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos, con una toxicidad baja o media y de alta toxicidad (p. ej. nieblas con base de aceite) en concentraciones de hasta 50 x CMP/LEP/VLU, (FPN=50) o 20 x WEL (FPA=20).

***NOTA:** CMP = concentración máxima permisible. LEP = límite de exposición profesional. VLU = valor límite del umbral. FPN = factor de protección nominal. WEL = siglas en inglés de límite de exposición en el lugar de trabajo. FPA = factor de protección asignado.
COMPROBACIONES ANTES DEL USO: Revise la mascarilla, incluidas las partes que la componen, para descartar la presencia de agujeros, desgarros o daños antes de usarla. Si detecta algún daño, **NO LA UTILICE** y sustitúyala por una nueva.
INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: 1. Con la cara del revés hacia arriba, separe los paneles superior e inferior hasta dar forma de copa. **2.** Asegúrese que ambos paneles estén totalmente desplegados. **3.** Sitúe el panel inferior debajo de su barbilla y pase ambas correas por encima de la cabeza. **4.** Coloque la correa inferior alrededor del cuello y la superior por encima de las orejas. Tire de los paneles superior e inferior y colóquelos hasta que el ajuste le resulte cómodo procurando que no queden pliegues en ninguno de ellos. **5.** Con las dos manos, presione el clip nasal alrededor de la nariz para que se ajuste a la forma de la parte inferior y así conseguir un buen sellado facial. **6.** (a) Para comprobar el ajuste en mascarillas sin válvula de exhalación: Cubra la mascarilla completamente con ambas manos y exhale con fuerza. (b) Para comprobar el ajuste en mascarillas con válvula de exhalación: Cubra la mascarilla completamente con ambas manos e inhale con fuerza. En el interior de la mascarilla debe sentirse una presión negativa. Si fluye aire alrededor de la nariz, apriete el clip nasal. Si el aire se escapa por los bordes, recoloque la correa para la cabeza hasta que ajuste mejor.
***NOTA:** Cámbiese la mascarilla inmediatamente si encuentra dificultades para respirar o si la mascarilla se daña o se deforma, o bien en caso de que no se pueda mantener un ajuste adecuado a la cara. La protección que otorga la mascarilla únicamente es eficaz cuando se selecciona y ajusta correctamente y se lleva puesta todo el tiempo que el usuario esté expuesto a los riesgos.
ADVERTENCIA: 1. No seguir todas estas instrucciones y limitaciones sobre el uso del producto podría reducir la eficacia de la mascarilla y ser causa de enfermedad o muerte. **2.** Para proteger su salud, es esencial escoger correctamente la mascarilla que se va a usar. Antes de utilizar esta mascarilla, consulte a un profesional de la higiene industrial o la seguridad en el trabajo para decidir si es adecuada para el uso previsto. **3.** Este producto no suministra oxígeno. Debe utilizarse únicamente en zonas con una ventilación adecuada que contengan oxígeno suficiente para respirar. No utilice esta mascarilla si la concentración de oxígeno es inferior al 19 %. **4.** No utilice esta mascarilla si las concentraciones de contaminantes resultan inmediatamente peligrosas para la vida o la salud. **5.** Abandone la zona de trabajo inmediatamente y salga a un espacio abierto si (a) tiene dificultad para respirar o (b) se marea o siente otras molestias. **6.** El vello facial, la barba y determinadas características faciales pueden reducir la eficacia de la mascarilla. **7.** No altere ni modifique la mascarilla de ninguna forma. **8.** Únicamente para un solo uso. No es necesario ningún tipo de mantenimiento. Deseche las mascarillas usadas al acabar el turno. **9.** Mantenga las mascarillas en el expositor alejadas de la luz directa del sol hasta que se vayan a utilizar. **10.** Se recomienda transportar el producto en su embalaje original.
SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS Y SÍMBOLOS: (a) Consulte la información para el usuario. (b) Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento. (c) Humedad relativa máxima de las condiciones de almacenamiento. (d) Fin de la vida útil. aaaa = año; mm = mes. (e) NR: Esta mascarilla solo puede utilizarse en un único turno (de un máximo de 8 horas) y no debe reutilizarse.

EN 14683:2019: Para las versiones sin válvula (4530 y 4520), que están catalogadas como productos sanitarios, resulta aplicable la siguiente información:

CUMPLE LAS SIGUIENTES NORMAS:

SANITARIO	**Directivas MDD 93/42/CEE 2007/47/CE**	**EN 14683**	**CLASE 1**	**Reglamento MDR (UE) 2017/745**

Si se produce un incidente grave relacionado con este producto, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del lugar donde tenga su establecimiento el usuario (MHRA para el Reino Unido y HPRA para Europa).

SV BRUKSANVISNING:

Tillverkad/importerad av: Se kontaktuppgifterna på förpackningen. [Anges på produkten genom varumärkesbeteckningen ” ”.]
Ekonomisk aktör [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Irland.
Produkten uppfyller kraven i: den brittiska förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning, införd i brittisk lag och ändrad, samt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE).
Typkontroll (modul B), intyg utfärdade av: Storbritannien – CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Storbritannien. [Brittiskt godkännandeorgan nr **1105**.] **EU** – CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Irland. [Anmält EU-organ nr **2834**.]
Personlig skyddsutrustning omfattas av förfarandet för bedömning av överensstämmelse med typ, som bedöms utifrån kvalitetssäkring av tillverkningsprocessen, (modul D), under uppsikt av det/de anmälda organet/organen: Storbritannien – SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Storbritannien. [Brittiskt godkännandeorgan nr **0120**.] **EU** – SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINGFORS, Finland. [Anmält EU-organ nr **0598**.]
Du kan läsa den brittiska/EU-försäkran om överensstämmelse på: https://gg-doc.com/skytec.
Viktigt: EN 149:2001+A1:2009 andningsskydd för engångsbruk mot fasta och flytande aerosoler klassificeras i enlighet med en av de tre kategorierna: FFP1, FFP2 och FFP3. Se efter vilken kategori andningsskyddet tillhör innan du läser följande information. Den anges på förpackningen och på andningsskyddet.
Användning:
- FFP1: skyddar mot giftfria fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4 × MAC/OEL/TLV [dvs. NPF = 4] eller 4 × WEL [dvs. APF = 4].
- FFP2: skyddar mot fasta och flytande aerosoler som är giftfria eller med låg till medelhög giftighet (t.ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 12 × MAC/OEL/TLV [dvs. NPF = 12] eller 10 × WEL [dvs. APF = 10].
- FFP3: skyddar mot fasta och flytande aerosoler som är giftfria, med låg till medelhög giftighet samt fasta och flytande aerosoler med hög giftighet (t.ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50 × MAC/OEL/TLV [dvs. NPF = 50] eller 20 × WEL [dvs. APF = 20].

*** OBS!** MAC = Maximal tillåten koncentration. OEL = Yrkeshygieniskt gränsvärde. TLV = Tröskelvärde. NPF = Nominell skyddsfaktor. WEL = Arbetsplatshygieniskt gränsvärde. APF = Tilldelad skyddsfaktor.
KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING: Inspektera andningsskyddet, inklusive eventuella delar, för att se om det har hål, revor eller skador före användning. **ANVÄND DET INTE** om det har några skador. Skaffa ett nytt andningsskydd.
ANVISNINGAR FÖR GOD PASSFORM: 1. Håll insidan mot dig och sära på den övre och den nedre delen så att skyddet blir skålformat. **2.** Vik ut båda delarna helt. **3.** Kupa den nedre skålformade delen runt hakan och för båda remmarna över huvudet. **4.** Den nedre remmen ska ligga runt nacken. Den övre remmen ska ligga ovanför öronen. Dra i och justera den övre och nedre delen så att skyddet sitter bekvämt och se till att delarna inte viker sig inåt. **5.** Använd båda händerna och tryck till näsklämman runt näsan så att den formar sig efter näsans nedre del och skyddet sitter åt ordentligt runt ansiktet. **6.** (a) Så här testar du passformen för andningsskydd utan utandningsventil: Kupa båda händerna runt andningsskyddet och andas ut kraftigt. (b) Så här testar du passformen för andningsskydd med utandningsventil: Kupa båda händerna runt andningsskyddet och andas in kraftigt. Du ska uppleva ett undertryck i andningsskyddet. Om luften flödar runt näsan ska du dra åt näsdelen. Om luft läcker ut runt kanterna ska du justera remmarnas position för en bättre passform.
*** OBS!** Byt omedelbart ut andningsskyddet om det blir svårt att andas eller om andningsskyddet skadas eller blir skevt, eller det inte går att bibehålla en god passform. Andningsskyddet är endast effektivt om det väljs ut, justeras och bärs ordentligt under hela den tid då användaren utsätter sig för fara.
VARNING: 1. Om du inte följer alla anvisningar och begränsningar som gäller användningen av den här produkten kan andningsskyddets effektivitet minska och leda till sjukdom eller dödsfall. **2.** Det är viktigt att välja rätt typ av andningsskydd för att värna om din hälsa. Innan du använder andningsskyddet bör du uppsöka en arbetshygieniker eller arbetsmiljötekniker för att avgöra om det är lämpligt för den avsedda användningen. **3.** Denna produkt levererar inte syre. Använd endast i korrekt ventilerade utrymmen som innehåller tillräckligt med syre för att upprätthålla liv. Använd inte det här andningsskyddet när syrekoncentrationen är lägre än 19 %. **4.** Använd inte när koncentrationen av föroreningar är livsfarlig eller farlig för hälsan. **5.** Lämna arbetsområdet omedelbart och uppsök frisk luft om (a) det blir svårt att andas eller (b) du känner dig yr eller upplever andra besvär. **6.** Ansiktshår eller skägg och vissa ansiktsformer kan göra andningsskyddet mindre effektivt. **7.** Ändra eller modifiera aldrig andningsskyddet på något sätt. **8.** Endast för engångsbruk. Kräver inget underhåll. Avyttra det förbrukade andningsskyddet efter slutfört arbetspass. **9.** Förvara andningsskydden i displayförpackningen, skyddade från direkt solljus tills de ska användas. **10.** Produkten ska transporteras i originalförpackningen.
FÖRKLARING AV PIKTOGRAM/SYMBOLER: (a) Se användarinformation. (b) Temperaturintervall för förvaringsförhållanden. (c) Högsta relativa luftfuktighet för förvaringsförhållanden. (d) Hållbarhetstidens slut. åååå = År; mm = Månad. (e) NR: användningen av andningsskyddet är begränsad till endast ett arbetspass (högst åtta timmar) och får inte återanvändas.

EN 14683:2019: För versioner utan ventil (4530 och 4520) som är klassificerade som medicintekniska produkter, gäller följande information:

UPPFYLLER:

MEDICINSKA	**MDD 93/42/EEG 2007/47/EG**	**EN 14683**	**KLASS 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Om det inträffar allvarliga incidenter i samband med produkten ska de rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten där användaren är bosatt. (MHRA för Storbritannien och HPRA för Europa.)

TR KULLANIM TALİMATLARI:

Üretici / İthal Eden: Detaylar için pakete bakın. [Ürün üzerinde “ ” Marka Tanımlayıcı] ile işaretlenmiştir.
Ekonomik İşletici [AB]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, İrlanda.
Ürün aşağıdaki koşullara uygundur: 2016/425 sayılı Birleşik Krallık Yasası, Birleşik Krallık Yasalarına getirilmiş ve değiştirilmiş & 2016/425 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Yönetmeliği (AB) Kişisel Koruyucu Ekipman (KKD).
Tip İncelemesi, (Modül B), Sertifikaları düzenleyen: Birleşik Krallık - CCQS UK Limited, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, Birleşik Krallık. [Birleşik Krallık Onaylı Kuruluş No. **1105**]. **AB** - CCQS Sertifikasyon Hizmetleri Limited Şirketi, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, İrlanda. [AB Onaylı Kuruluş No. **2834**].
KKD, Onaylı Kuruluş(lar)ın gözetimi altında, üretim sürecinin Kalite Güvencesine (Modül D) dayalı uygunluk değerlendirme prosedürüne ve tür uygunluğuna tabidir: Birleşik Krallık - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. Birleşik Krallık. [Birleşik Krallık Onaylı Kuruluş No. **0120**]. **AB** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finlandiya. [AB Onaylı Kuruluş No. **0598**].
Birleşik Krallık/AB Uygunluk Beyanı'nı şu sayfada bulabilirsiniz: https://gg-doc.com/skytec.
Önemli: EN 149:2001+A1:2009 katı ve sıvı aerosollere karşı tek kullanımlık solunum maskeleri üç kategoriden birine göre sınıflandırılır - FFP1, FFP2 ve FFP3. Aşağıdaki bilgileri okumadan önce, lütfen solunum cihazının ait olduğu kategoriyi kontrol edin, bu ambalajda ve solunum cihazının üzerinde belirtilmiştir.
Uygulamalar:
- FFP1: 4 x MAC/OEL/TLV, [örneğin, NPF=4] veya 4 x WEL, [örneğin, APF=4]'e kadar konsantrasyonlarda toksik olmayan katı ve sıvı aerosollere (örneğin yağ sisleri) karşı koruma].
- FFP2: 12 x MAC/OEL/TLV, [örneğin, NPF=12] veya 10 x WEL, [örneğin, APF=10] konsantrasyonlarına kadar toksik olmayan ve düşük-ortalama toksisiteye sahip katı ve sıvı aerosollere (örneğin yağ sisleri) karşı koruma].
- FFP3: 50 x MAC/OEL/TLV, [örneğin, NPF=50] veya 20 x WEL, [örneğin, APF=20] konsantrasyonlarına kadar toksik olmayan, düşük-ortalama toksisiteli ve yüksek toksisiteli katı ve sıvı aerosollere (örneğin yağ sisleri) karşı koruma.].

***NOT:** MAC = Maksimum Kabul Edilebilir Konsantrasyon. OEL: İşyeri Maruziyet Sınırı. TLV = Eşik Sınır Değeri. NPF = Nominal Koruma Faktörü. WEL = İşyeri Maruziyet Sınırı. APF = Atanmış Koruma Faktörü.
KULLANMADAN ÖNCE KONTROL EDİN: Kullanmadan önce tüm bileşen parçaları dahil, solunum cihazında delik, yırtık veya hasar olup olmadığını inceleyin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz, **KULLANMAYIN.** Yenisini alın.
MONTAJ TALİMATLARI: 1. Arkası yukarı bakacak şekilde üst ve alt panelleri ayırarak bir fincan şekli oluşturun. **2.** Her iki panelin de tamamen açıldığından emin olun. **3.** Alt paneli çenenizin altına yerleştirin ve her iki kayışı başınızın üzerine alın. **4.** Alt kayışı boynun etrafına yerleştirin. Üst kayışı kulakların üzerine yerleştirin. Rahat bir uyum için üst ve alt panelleri çekin ve ayarlayın ve panellerin katlanmadığından emin olun. **5.** Her iki elinizi kullanarak, yüze iyi oturması için burun klipsini burnun alt kısmının etrafına bastırın. **6.** (a) Ekshalasyon valfi olmayan solunum cihazının uygunluğunu test etmek için: İki elinizi solunum cihazının üzerine koyun ve kuvvetli bir şekilde nefes verin. (b) Ekshalasyon valfli solunum cihazının uygunluğunu test etmek için: Her iki elinizi solunum cihazının üzerine koyun ve keskin bir şekilde nefes alın. Solunum cihazının içinde negatif bir basınç hissedilmelidir. Hava burnunuzun etrafından çıkıyorsa burunluğu sıkın. Kenarlardan hava sızıyorsa, daha iyi oturması için kafa bandını yeniden konumlandırın.
***NOT:** Solunum zorlaşırsa veya solunum cihazı hasar görür ya da bozulursa veya yüze tam oturması sağlanamazsa solunum cihazını derhal değiştirin. Solunum koruması yalnızca doğru seçildiği, takıldığı ve kullanıcının tehlikelere maruz kaldığı süre boyunca takıldığı takdirde etkilidir.
UYARI: 1. Bu ürünün kullanımıyla ilgili tüm talimatlara ve sınırlamalara uyulmaması, solunum cihazının etkinliğini azaltabilir ve hastalık veya ölümle sonuçlanabilir. **2.** Doğru seçilmiş bir solunum cihazı sağlığınızı korumak için gereklidir. Bu solunum cihazını kullanmadan önce, kullanım amacınıza uygunluğunu belirlemek için bir Endüstriyel Hijyenist veya İş Güvenliği Uzmanına danışın. **3.** Bu ürün oksijen sağlamaz. Yalnızca yaşamı desteklemek için yeterli oksijen içeren, yeterli havalandırılan alanlarda kullanın. Oksijen konsantrasyonu %19'dan az olduğunda bu solunum cihazını kullanmayın. **4.** Kirletici konsantrasyonları sağlık veya yaşam için hemen tehlikeli olduğunda kullanmayın. **5.** (a) Nefes almak zorlaşırsa veya (b) baş dönmesi veya başka bir sıkıntı oluşursa çalışma alanını derhal terk edin ve temiz havaya çıkın. **6.** Yüzdeki kıllar veya sakallar ve bazı yüz özellikleri bu solunum cihazının etkinliğini azaltabilir. **7.** Bu solunum cihazını asla herhangi bir şekilde değiştirmeyin veya modifiye etmeyin. **8.** Tek kullanımlıktır. Bakım gerekmez. Tek vardiya kullanımından sonra kullanılmış solunum cihazını atın. **9.** Solunum cihazlarını kullanana kadar teşhir kutusunda doğrudan güneş ışığından uzak tutun. **10.** Ürün orijinal ambalajında taşınmalıdır.
PİKTOGRAMLARIN/SEMBOLLERİN ANLAMLARI: (a) Kullanıcı bilgilerine bakın. (b) Depolama sıcaklık aralığı. (c) Depolama koşulunun maksimum bağıl nemi. (d) Raf ömrünün sonu. yyyy = Yıl; mm = Ay. (e) NR: bu solunum cihazı yalnızca tek vardiya kullanımıyla sınırlıdır (en fazla 8 saat) ve tekrar kullanılmamalıdır.

EN 14683:2019: Tıbbi cihaz olarak sınıflandırılan valfsiz versiyonlar (4530 ve 4520) için aşağıdaki bilgiler geçerlidir:

UYUMLULUK:

TIBBİ	**MDD 93/42/EEC 2007/47/EC**	**EN 14683**	**SINIF 1**	**MDR (EU) 2017/745**

Bu cihazla ilgili olarak ciddi bir olay meydana gelirse, bu olay üreticiye ve kullanıcının bulunduğu yerdeki yetkili makama bildirilmelidir. (Birleşik Krallık için MHRA ve Avrupa için HPRA).

AR تعليمات الاستخدام:

الشركة المصنعة/المستوردة: راجع العبوة للحصول على بيانات الاتصال: [تم تعيينه **على** المنتج بواسطة " " معرف العلامة التجارية.]
الجهة الاقتصادية [الاتحاد الأوروبي]: شركة Globus EMEA Ltd.، 51 شارع داوسون، دبلن، D02 AN25، أيرلندا.
المنتج متوافق مع المتطلبات الآتية: متطلبات اللائحة التنظيمية 2016/425 المتعلقة بمعدات الحماية الشخصية، وفقًا للقانون الساري داخل المملكة المتحدة وتعديلاته، واللائحة 2016/425 (EU) للبرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي بشأن معدات الحماية الشخصية.
شهادة فحص النوع (الوحدة ب) من إصدار: المملكة المتحدة - شركة CCQS UK المحدودة، 25 ويلتون رود، بيمليكو، لندن، SW1V 1LW، المملكة المتحدة. [هيئة معتمدة من المملكة المتحدة برقم **1105**]. **الاتحاد الأوروبي** - شركة CCQS Certification Services المحدودة، بلوك 1 بلانتشاردستاون كوربوريت بارك، طريق باليكولين، بلانتشاردستاون، D15 AKK1، أيرلندا. [هيئة معتمدة من الاتحاد الأوروبي برقم **2834**].
تخضع معدات الحماية الشخصية لإجراءات تقييم المطابقة، والمطابقة للنوع بناءً على ضمان جودة عملية الإنتاج، (الوحدة د)، تحت إشراف جهة (جهات) الاعتماد/التصديق: المملكة المتحدة - شركة SGS United Kingdom Ltd.، حديقة Rossmore Business Park، إيلزمر بورت، جنوب ويرال، تشيشير، CH65 3EN. المملكة المتحدة. [هيئة معتمدة من المملكة المتحدة برقم **0120**]. **الاتحاد الأوروبي** - مؤسسة SGS Fimko Oy، تاكوموتي 8، FI-00380 هلسنكي، فنلندا. [هيئة معتمدة من الاتحاد الأوروبي برقم **0598**].
يمكن الوصول إلى إعلان المطابقة لتشريعات المملكة المتحدة/الاتحاد الأوروبي على: https://gg-doc.com/skytec.
هام: أقنعة التنفس للاستخدام الفردي المطابقة للمواصفة EN 149:2001+A1:2009 والتي توفر حماية ضد الجسيمات الصلبة والسوائل مصنفة طبقا للفئات الثلاث التالية: FFP1 و FFP2 و FFP3. قبل قراءة المعلومات التالية، يُرجى التحقق من الفئة التي ينتمي إليها قناع التنفس، وهذا مشار إليه على العبوة وعلى القناع نفسه.
التطبيقات:
- FFP1: حماية ضد الجسيمات الصلبة والسوائل غير السامة (مثل أبخرة الزيوت) في تركيزات تصل إلى 4 أضعاف MAC/OEL/TLV [أي NPF = 4] أو 4 أضعاف WEL [أي APF = 4].
- FFP2: حماية ضد الجسيمات الصلبة والسوائل غير السامة ومتوسطة السمية (مثل أبخرة الزيوت) في تركيزات تصل إلى 12 ضعف MAC/OEL/TLV [أي NPF = 12] أو 10 أضعاف WEL [أي APF = 10].
- FFP3: حماية ضد الجسيمات الصلبة والسوائل غير السامة والمتوسطة السمية والعالية السمية (مثل أبخرة الزيوت) في تركيزات تصل إلى 50 ضعف MAC/OEL/TLV [أي NPF = 50] أو 20 ضعف WEL [أي APF = 20].

***ملحوظة:** MAC = أقصى تركيز مسموح به. OEL = حد التعرض المهني. TLV = القيمة الحدية المسموح بها. NPF = معامل الحماية الإسمي. WEL = حد التعرض في مكان العمل. APF = عامل الحماية المخصص.
فحص ما قبل الاستخدام: افحص قناع التنفس، بما في ذلك أي أجزاء مكونة له، للتحقق من عدم وجود ثقوب أو تمزقات أو تلف، قبل الاستخدام. إذا تبين وجود أي تلف به، **فلا تستخدمه.** احصل على قناع جديد.
تعليمات الارتداء: 1. قم بتوجيه الجانب العكسي للقناع لأعلى وافصل الجزأين العلوي والسفلي للحصول على شكل كوب. **2.** تأكد من أن الجزأين العلوي والسفلي مفتوحين بالكامل. **3.** احتضن الجزء السفلي من القناع تحت ذقنك ومرر الشريطين فوق الرأس. **4.** اضبط وضع الشريط السفلي بحيث يكون حول الرقبة. اضبط وضع الشريط العلوي بحيث يكون أعلى الأذنين. اجذب الجزأين العلوي والسفلي بحيث تحصل على ارتداء مريح وتأكد من عدم طي الأجزاء. **5.** باستخدام كلتا اليدين، اضغط على مشبك الأنف حول الأنف ليتناسب مع الجزء السفلي من الأنف للحصول على إحكام جيد على الوجه. **6.** (أ) لاختبار ملاءمة قناع التنفس غير المزود بصمام تنفس: ضع كلتا اليدين فوق قناع التنفس وأخرج الهواء بقوة. (ب) لاختبار ملاءمة قناع التنفس المزود بصمام تنفس: ضع كلتا اليدين فوق قناع التنفس واستنشق الهواء بقوة. يجب أن تشعر بضغط سلبي داخل قناع التنفس. إذا تدفق الهواء حول أنفك، قم بشد قطعة الأنف. إذا تسرب الهواء من الحواف، فأعد ضبط شريط الرأس للحصول على ملائمة ارتداء أفضل.
***ملحوظة:** قم بتغيير قناع التنفس على الفور إذا أصبح التنفس صعبًا أو تعرض قناع التنفس للتشوه أو التلف، أو إذا تعذر الحفاظ على ملاءمة مناسبة للوجه. لن تكون وسيلة الحماية التنفسية فعّالة إلا إذا تم اختيارها وتركيبها بشكل صحيح وارتداؤها طوال فترة تعرض الشخص للمخاطر.
تحذير: 1. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات والقيود المفروضة على استخدام هذا المنتج إلى الحد من فعالية قناع التنفس مما يؤدي إلى المرض أو الوفاة. **2.** اختيار جهاز التنفس بشكل صحيح ضروري لحماية صحتك. قبل استخدام قناع التنفس هذا، احرص على استشارة أخصائي الصحة الصناعية أو أخصائي السلامة المهنية لتحديد مدى ملاءمته للاستخدام المقصود. **3.** هذا المنتج لا يقوم بإمداد الأكسجين. اقتصر على استخدامه في مناطق جيدة التهوية تحتوي على ما يكفي من الأكسجين للبقاء على قيد الحياة. لا تستخدم قناع التنفس هذا إذا انخفض تركيز الأكسجين دون 19%. **4.** لا تستخدمه عندما تكون تركيزات الملوثات تشكل خطرا فوريا على الصحة أو الحياة. **5.** اترك منطقة العمل على الفور وعد إلى الهواء النقي إذا (أ) أصبح التنفس صعبًا أو (ب) شعرت بدوار أو ضيق آخر. **6.** قد يحد شعر الوجه أو اللحية وبعض ملامح الوجه من فعالية قناع التنفس هذا. **7.** لا تقم أبدًا بإجراء تعديلات أو تغييرات على جهاز التنفس هذا بأي شكل من الأشكال. **8.** مخصص للاستخدام لمرة واحدة فقط. لا يحتاج إلى صيانة. تخلص من قناع التنفس المستخدم بعد استخدامه لمناوبة عمل واحدة فقط. **9.** احتفظ بأقنعة التنفس في صندوق العرض بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة لحين استخدامها. **10.** يجب نقل المنتج في عبوته الأصلية.
دلالات الصور/الرموز: (أ) انظر معلومات المستخدم. (ب) نطاق درجة حرارة التخزين. (ج) أقصى رطوبة نسبة للتخزين. (د) نهاية فترة الصلاحية. yyyy = السنة؛ mm = الشهر. (هـ) غير قابل لإعادة الاستخدام (NR): قناع التنفس هذا محدود للاستخدام في مناوبة عمل واحدة فقط (لمدة تصل إلى 8 ساعات كحد أقصى)، ولا يجوز إعادة استخدامه.

المواصفة EN 14683:2019: تنطبق المعلومات التالية على الإصدارات غير المزودة بصمام (4530 و 4520) والتي تصنف كأجهزة طبية:

متوافق مع المواصفات الآتية:

MDR (EU) 2017/745	**الفئة 1**	**EN 14683**	**MDD 93/42/EEC 2007/47/EC**	**تجهيزة طبية**

إذا حدث حادث خطير فيما يتعلق بهذا الجهاز، يجب الإبلاغ عن هذا الحادث للشركة المصنعة والسلطة المختصة في مكان الاستخدام. (MHRA للمملكة المتحدة و HPRA لأوروبا.)

GLOBUS
Trafford Point, T2, Twining Rd, Trafford Park, Manchester M17 1SH
T: +44 (0)161 877 4747 | E: sales@globusgroup.com
www.globusgroup.com

SKY-PACK-UIS-4500 SERIES-0823-3